

## Nieuwe hoogheden in Nijswiller

**NIJSWILLER** - Op zaterdag 25 en zondag 26 november was het weer tijd voor de grote en kleine zitting van CV de Baagratte uit Nijswiller. Na een zeer gezellige avond werden uiteindelijk Prinses Monique en Adjudant Wien uitgeroepen als de nieuwe heersers over het Baagratte-Rijk.

Op zondag was er een gezellige jeugdmiddag en werd Prinses Noa I uitgeroepen als Jeugdprinses van Nijswiller.

De receptie van onze nieuwe hoogheden zal plaatsvinden op **zondag 7 januari** in de aula van het voormalige Sophianum in Nijswiller. Gelegenheid tot feliciteren is er van 14.11 uur tot 16 uur, daarna zal het Prinsessenbal losbarsten met muziek van DJ Frank.

**Adjudant Wien** (Hendriks), opgegroeid in café Hendriks kreeg het carnavalsvirus daarvoor al vroeg met de paplepel ingegooit. Bij de Kling Baagratte was hij lid van de raad van elf, hofnar en zelfs dansmarietje al wil hij aan dat laatste eigenlijk niet herinnerd worden. In 1995 is hij tijdens de prinsesproclamatie van gemeenteprins Nic (Xhonneux), zonder

dat hij dat vooraf wist, gevraagd om bij hem hofnar te worden en dat was dan ook de eerste keer dat hij met de "grote" Baagratte in aanraking kwam. In 1999 werd hij zelf uitgeroepen tot prins van de Baagratte samen met hofnar Mike (Schmidt), in 2024 is dat 25 jaar geleden.

In het dagelijks leven is hij getrouwd met zijn prinses Monique en wonen haar zonen Julian en Daan bij ons in Nijswiller. Hij is 37 jaar werkzaamheden bij elektro Bergmans en Wijnen in Nijswiller als administratief medewerker. Verder is hij nu ca. 10 jaar raadslid bij de gemeente Gulpen-Wittem bij fractie Balans. Hobby's zijn buiten carnaval en feesten, lekker eten en drinken, wandelen, muziek en vakanties. Buiten lid van de raad van elf is hij ook jaren bestuurslid en penning-



©Foto's Kaldenbach, Simpelveld

meester van CV de Baagratte geweest.

**Prinses Monique** (Hendriks-Nix), geboren op de 11e van de 11e is opgegroeid in Wijlre en was bijna 40 jaar geleden jeugdprinses, samen met prins Yvo (van Deursen), van de Kling Puime. Omdat ze lid was van Showgroep 2000 was ze op elke jeugdzitting aanwezig om een nieuwe showdans uit te voeren. Verder heeft ze in verschillende dorpen met groepen in de optocht gelopen en de afgelopen 16 jaar met de zussen en de nichtjes van de Adjudant in Nijswiller. Carnaval is voor haar echt genieten van samenzijn en gezelligheid. Zij is enorm dankbaar dat haar man, die helaas al prins was geweest, haar bij deze geweldige ervaring om prinses te worden wilde bijstaan als adjudant.

Monique werkt als secretaresse bij Fysio Eys waar ze het heel erg naar haar zin heeft. Verder ligt haar hart in Italië, zowel de taal (ze is op Italiaanse les), alsook het eten en daarom gaan ze er regelmatig heen om weer nieuwe plekken, gerechten en wijnen te ontdekken. Ze houdt van tapas, een

goed glas wijn en heerlijk wandelen, kortom ze geniet van La Dolce Vita!

Haar motto is dan ook: "Geneet van elke dag en bis tevreden met was se has, mer pak wat se pakke kins, want dat numt dich neemes mie aaf!"  
Alaaf!!!

### Prinses Noa I

Al vanaf groep 1 van de basisschool roept Noa: 'ik word

*Lees verder op pag. 3 >*

**Bij aankoop van een paar winterschoenen of laarsjes het 2e paar voor de HALVE PRIJS**

m.u.v.

**Van Mephisto en hartjes**



**LÜTH**  
SCHOENMODE

Speciaalzaak sinds 1927

Ook voor de moeilijke voet!

Kleingraverstraat 63, 6466 EB Kerkrade | Parkeren voor de zaak  
Tel. 045 - 541 30 30 | [luthschoenmode.nl](http://luthschoenmode.nl)

**INKOOP OUD GOUD**  
van €20,40 tot €94,20

**CD JUWELIER**  
Markt 29 Kerkrade  
045-5453098  
[www.cdjuwelier.nl](http://www.cdjuwelier.nl)

# Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 13.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Redactie-adres

TMdesign  
Irmstraat 7  
6369 VL Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl



### Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot **vrijdag 17.00 uur**. Overlijdensadvertenties tot **zondag 18.00 uur**. Zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Gezocht bezorg(st)ers

Voor Vaals

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken worden geweigerd.



De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

## VISHANDEL FRANS ERKENS



Wij wensen u  
prettige kerstdagen  
en een gezond 2014



**KERSTMIS 2023**  
bij een bezoek aan  
de weekmarkt van  
vrijdag 22 december  
a.s. ontvangt  
u namens de  
marktkooplieden  
een mooie attentie.

Let wel: op = op!!



# Agenda



### Woensdag 20 december

► Impuls-senioren wandeling | Op de Boor | Bocholtz | vertrek 9.45u.

### Donderdag 21 december

► Kerstbijeenkomst | kloosterkapel Simpelveld | 18.00u.

### Vrijdag 22 dec. t/m 5 jan.

► Kribkeswandelroutes Bocholtz, Orsbach en Simpelveld

### Maandag 25 december

► Live kerstmuziek | kerck Simpelveld | 10.30u.  
► Serie 'Butlers Simpelveld' | NPO3 | 22.00 uur

### Dinsdag 26 december

► Serie 'Butlers Simpelveld' | NPO3 | 22.35 uur

### Woensdag 27 december

► Kerstwandeling | start kantine WDW | tussen 10-12u.  
► Serie 'Butlers Simpelveld' | NPO3 | 22.10 uur

### Donderdag 28 december

► Cyclocross- en MTB wedstrijden Bocholtz | omgeving kantine Sportclub 25 | v.a. 10.00u.  
► Wafelactie Vijlen | in de middag  
► Serie 'Butlers Simpelveld' | NPO3 | 21.50 uur

## Puzzel & Win

Oplossing nr 50:

8	1	5	2	9	4	7	3	6
2	9	4	7	3	6	8	1	5
7	3	6	8	1	5	2	9	4
1	8	2	5	4	9	3	6	7
5	4	9	3	6	7	1	8	2
3	6	7	1	8	2	5	4	9
9	5	8	4	2	1	6	7	3
4	2	1	6	7	3	9	5	8
6	7	3	9	5	8	4	2	1

Uit de vele inzendingen werd een winnaar getrokken door **Electro Service Rosenboom**. De winnaar van de Senseo Koffiezetter is: **Jan van Tilburg** uit Simpelveld **Proficiat!**

<b>Sudokupuzzel   week 51</b>	4			6		3	7		
			5						1
	3					1		6	
			8		5		7		
				7			2		
		9	3		4	8			
		8	2		3		6		
				6	1	4	5		

Namens  
weekblad  
d'r Troebadoer  
wensen we u  
fijne  
feestdagen  
en een  
gelukkig en  
gezond 2024!

Vervolg van pag. 1: 'Baagratte'

prinses carnaval!' En ieder jaar rond de carnaval begint het rood geel groene bloed te stromen. Sinds vorig jaar ook het rood witte Baagratte bloed. Tijdens carnaval werd zij meegenomen door Sterre om carnaval te gaan vieren en proefde Noa van het grote carnavalsfeest. Toen begin dit jaar de oproep kwam voor een nieuwe jeugdprinses was de keuze snel gemaakt, Noa wordt jeugdprinses van de Baagratte. Noa is dochter van Daisy Pool, woont aan de Kerkstraat in Nijswiller en gaat naar school in Mechelen. Van knutselen gaat haar hartje sneller kloppen en ze wilt dan ook later naar de kunstacademie. 'Geniet maximaal deze carnaval, want we weten allemaal deze is zo voorbij!' Alaaaf!

## HUPPERTZ BOUWMARKT

De handigste burens van Vaals!

**Wij wensen iedereen  
hele fijne feestdagen.**

**Tijdens de feestdagen  
zijn wij gesloten,  
van 27 dec. 2023  
t/m 3 jan. 2024**

Huppertz Bouwmarkt  
Prins Bernhardplein 113  
6291 HA Vaals  
043 306 5848  
www.huppertzbouwmarkt.nl

**Laumen**  
Rolluiken | Zonwering

**Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024**

[www.laumen.nl](http://www.laumen.nl)  
De zonwering-specialist sinds 1979

Bestel 110 A - 6422 PB Heerlen  
Openingstijden:  
Dinsdag t/m vrijdag: 8:30 tot 12:00 uur / 13:00 tot 18:30 uur  
Zaterdag: Showroom open op afspraak  
Gekozen tot beste zonweringbedrijf van Nederland!

**ZONVAKKER  
VAN HET JAAR 2022**

## Komt allen tezamen Kerstbijeenkomst

**SIMPELVELD** - Op donderdag 21 december openen we de deuren van de kloosterkapel voor een kerstbijeenkomst voor iedereen! Luid samen met ons de kerst in. Doe een kerstwens, drink een kop warme chocomel en kom luisteren naar Zangkoor Harmonia uit Simpelveld. En ondertussen kun je ook de nieuwe tentoonstelling A New Nativity bewonderen. Toegang is gratis. Voel je welkom!

De deuren gaan open om 18.00 en het koor zingt je toe vanaf 18.30 uur. Toegang is gratis.

Adres: Kloosterstraat 68 Simpelveld. Museum de Schat van Simpelveld en New Loreto

## Romijn & Lenders Assurantiën

Voor uw gemak alles onder één dak

**RLA wenst u prettige kerstdagen en een gelukkig 2024!**



**Bocholtz T 045-5680 270**  
[www.romijnlenders.nl](http://www.romijnlenders.nl)

Verzekeringen | Hypotheken | Pensioenen | Vastgoed

## PSC - Nieuwe reeks lezingen PSC voor Vrouwen -

VAALS - In het vroege voorjaar van 2024 wordt voor de 35ste keer weer de Politieke Sociale en Culturele Vorming voor Vrouwen gehouden.

De onderwerpen van de lezingen zijn ook dit jaar zeer divers, waardoor ze veel vrouwen zullen aanspreken. Wegens de grote populariteit is het dan ook raadzaam om u z.s.m. aan te melden, want vol=vol.

De lezingen worden op 4 woensdagochtenden gegeven in: Café Partycentrum 'Oud Zumpelveld' te Simpelveld van 9.30 uur tot 11.30 uur.

Programma:

► **21 februari:** "Gender onder vuur" Spreker: Mevr. Renée Römkes, voormalig hoogleraar VU Amsterdam

► **28 februari:** "De ontwikkelingen in het culturele leven en in Parkstad Limburg Theaters" Spreker: Dhr. Bas Schoonderwoerd, 41 jaar Theaterdirecteur en voormalig directeur Parkstad Limburg Theaters

► **6 maart:** "Over polarisatie, genadeloze complexiteit en de misplaatste superioriteit van de mens" Spreker: Mevr. Petra Quaadvlieg, schrijver, columnist en journalist en als docent verbonden aan de Maastricht Academy of Interdisciplinary Arts.

► **13 maart:** "Het levenseinde, wat en hoe willen wij dat en hoe eenzaamheid en dementie elkaar beïnvloeden" Spreker: Dr. Math Gulpers, voorzitter Alzheimer Nederland Afdeling Parkstad Limburg Afgesloten wordt traditioneel met een leerzame en gezellige excursie op 20 maart of 27 maart naar de excursie: "Water. Samen halen we er meer uit" Gastvrouw: Mevr. Hilde Knijnenburg - Verluyten,

Bedrijfsondersteuning, Service en informatievoorziening WBL Opgave voor de excursie kan tijdens de tweede lezingsochtend. Kosten voor de vier lezingen: € 20,00, inclusief een kop koffie of thee.

Aanmelden kan vanaf 1 januari 2024 door overschrijving van € 20,00 naar rekening NL95 RBRB 8836 1716 13 t.n.v. Spierts e/o Vrancken, met vermelding van naam, adres, telefoonnummer en emailadres.

U ontvangt dan een bevestiging van de aanmelding per mail. Leden van ZijActief kunnen zich ook via de plaatselijke afdeling aanmelden. Voor verdere info: psc.heuvelland@gmail.com

## Cyclocross- en MTB-wedstrijden in Bocholtz

BOCHOLTZ - Op donderdag 28 december worden er op en rond het sportcomplex van Sportclub '25 wedstrijden verreden voor de WeBu Cross Cup 2023/2024. Dit is een reeks van cyclocross- en MTB-wedstrijden in Limburg en Noord Brabant. Het parcours in Bocholtz heeft een lengte van ruim 2 km, met een klim, een afdaling, zandstrook, door het bos en een schuine kant. Variatie genoeg dus. Helaas

zal Mathieu van der Poel niet aan de start komen in verband met zijn overvolle agenda in de maand december. Maar ook hij heeft ooit zijn eerste schreden gezet in plaatselijke cyclocrossen. Dus wie weet, kunt u bij de jeugd of nieuwelingen een toekomstige talent al zien rondrijden. Talent haal je er wel gelijk uit, maar de strijders in het achterveld verdienen ook respect. Je moet er wat voor over hebben om lopend of fietsend

## VAESSEN Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
week 51 +  
week 52

### KANT & KLAAR

Ei bieslook  
salade  
100 gr. € **1.95**

Kip kerry salade  
100 gr. € **2.25**

Zalm salade  
100 gr. € **2.75**

Tonijn salade  
100 gr. € **2.75**

**woensdag 28 dec.,  
dinsdag 2 januari +  
woensdag 3 januari  
zijn wij  
GESLOTEN!**

### HELE WEEK

#### VERS VLEES

Varkensfilet 500 gr. € **8.25**

Contra filet 500 gr. € **17.25**

Kalfsfricandeau 500 gr. € **19.95**

#### VLEESWAREN

Champignonworst 100 gr. € **1.79**

Gevulde rollade 100 gr. € **1.79**

Kerstboompjes worst 100 gr. € **2.75**

Achterham 100 gr. € **3.29**

*Wij wensen u fijne kerstdagen  
en een gelukkig nieuwjaar.*

*Team Vaessen*

**dinsdag t/m vrijdag pauze: 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl



## Klussenbedrijf bouw al 25 jaar ervaring!

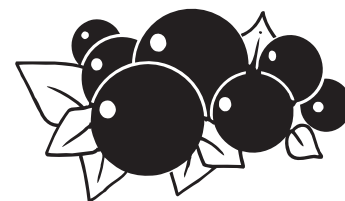
stukadoor, tegelzetter, metselen,  
dak, gipsplaten, vloeren leggen.  
Alles wat met bouw te maken heeft.

**tel. 06-38492979**

E-mail [nedalalkhader206@gmail.com](mailto:nedalalkhader206@gmail.com)

Website [www.alkhader.nl](http://www.alkhader.nl)

die heuvel op/af te moeten en door de modder te ploeteren! Het belangrijkste is natuurlijk het plezier aan deze sport en daarnaast is men gezond bezig. Er is geen entree voor deze wedstrijden. Het programma is als volgt: (schema)



Namens het wielercmité Bocholtz en Sportclub '25 nodigen wij u graag uit om een kijkje te komen nemen naar deze

wedstrijden. Mocht het die dag koud zijn, dan kunt u altijd voor een natje en een droogje terecht in de kantine van Sportclub '25.

## Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail [b.kicken@hetnet.nl](mailto:b.kicken@hetnet.nl)

bedankt u voor uw vertrouwen het afgelopen jaar.

Wij wensen u fijne kerstdagen en een gelukkig 2024!

Blok 1	10:00 tot 11:00 uur	Mannen MTB (60 minuten)
Blok 1	10:02 tot 11:00 uur	Masters MTB (58 minuten)
Blok 2	11:30 tot 12:10 uur	Nieuwelingen jongens (40 minuten)
Blok 2	11:31 tot 12:10 uur	Jeugd 3 (39 minuten)
Blok 2	11:32 tot 12:10 uur	Vrouwen (38 minuten)
Blok 3	12:40 tot 13:30 uur	Mannen cyclocross (50 minuten)
Blok 3	12:42 tot 13:30 uur	Masters cyclocross (48 minuten)
Blok 4	12:55 tot 13:10 uur	Jeugd 2 (25 minuten)
Blok 4	13:45 tot 14:45 uur	Jeugd 1 (15 minuten)

# Fijne kerstdagen

## namens CDA Simpelveld-Bocholtz

### Even naar buiten met de Kerst?

#### Nieuws en tips van de Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld

Kribkes kijken! Van vrijdag 22 december 2023 tot en met vrijdag 5 januari 2024 zetten zo'n 300 inwoners van Bocholtz en Simpelveld kerststalletjes en kerstgroepjes op de vensterbanken of in de tuin. De kribkeswandelbeschrijvingen zijn gratis te downloaden vanaf de website [www.kribkeswandelingen.nl](http://www.kribkeswandelingen.nl) Dankzij alle kribbenbouwers kan men een keuze maken uit elf wandelingen: vijf wandelingen in en rondom de kern Bocholtz, zes wandelingen in en rondom de kern Simpelveld. In wandelafstanden van 3 tot 20 km.

Op 1e en 2e kerstdag zijn de pa-

rochkerkerken van Bocholtz en Simpelveld geopend voor een bezoek aan de kerststal van 14 tot 16 uur. Bijzonder sfeervol.

Museum De Schat van Simpelveld, Kloosterstraat 68, geeft kribkeswandelaars 50% korting op de entreprijs. Voor kinderen is er een engeltjespeurtocht. Geopend op vrijdag 22, zaterdag 23, woensdag 27, donderdag 28, vrijdag 29, zaterdag 30 december, dinsdag 2 januari, woensdag 3 januari, donderdag 4 januari, vrijdag 5 januari. Op werkdagen open van 11 tot 17 uur. Op zaterdag en zondag van 13-17 uur.

Butler Academy. Voormalig Paterklooster Op d'r Plaar. Op 27 december van 11 tot 16 uur is de Butler Academy, Pater Damiaanstraat 38 te Simpelveld, gedeeltelijk geopend voor publiek, o.a. de kapel met krib

op de 1e verdieping.

Levende krib op 27 december in de middaguren, Panneslagerstraat 3, Simpelveld

Kerstpanorama bij Willy Kleikers, even aanbellen, Hinsbrig 30, Bocholtz.

Kerstpanorama, Zaunbrecherstraat 17, Simpelveld. Even aanbellen. Bezoekers zijn van harte welkom op 23, 24, 25, 26, 30, 31 december en 1 januari. De overige werkdagen in de avonduren.

Miljoenenlijn, Stationstraat 20-22. Toegang tot de kribbe via de kleine parkeerplaats (rechts van het stationsgebouw) die uitkomt op het perron waar de krib zich links op de hoek van het stationsgebouw bevindt. De treinen rijden op 23, 26, 27, 30, 31 december en 3 januari. Brasserie Perron 4 geopend op 23, 24, 26, 27, 30, 31 december 2023 en 3 januari 2024.

Restaurant De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 Simpelveld geopend op werkdagen van 9 tot 17 uur.

Café Oud Bocholtz, dagelijks geopend vanaf 10 uur, uitzonderd 1e kerstdag.

Kerstwandeling op 27 december Bocholtz-Orsbach-Bocholtz. Totaal 8 km, halverwege een pauzeplaats. Voor het hele gezin. Georganiseerd door RKWDZ + Fanfare St. Caecilia Bocholtz + St. Hubertus Bogenschutzen Bruderschaft Orsbach. Starten tussen 10 en 12 vanaf het clubhuis van WDZ, Neerhagerbosweg 5, Bocholtz. Aanmelden: [www.vvwdz.nl/kerstwandeling](http://www.vvwdz.nl/kerstwandeling) Deelname is gratis. Koffie, gebak, een drankje en hapje onderweg tegen betaling.

*Wij wensen iedereen een zalig Kerstfeest en alle goeds voor het nieuwe jaar.*  
Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld,  
Yvon Frissen, Greetje Triches, Marianne Bonten



Kon. harmonie  
St. Cecilia 1836  
Vaals

Wij wensen onze leden,  
ereleden, leden van de club van 100  
en moeziekvrienden

Prettige kerstdagen en een gezond 2024

### Wie wordt de nieuwe prins en kinderprins van Vaals 2024?

VAALS - Zaterdagavond 6 januari wordt de nieuwe prins van Vaals geproclameerd door Cv de Grensülle in gemeenschapszaal de Obelisk. Dansmarieche Lynn, d'r sjlappe Kroam, Palaver, de Villa Dancers, Die Lustigen Brüder, de Prinsejarde, en de Oecher Penn met 120 deelnemers, vormen het programma. Er is vrije entree en de afterparty wordt verzorgd door DJ Wim Frijns. Het begin is traditioneel om 20.11 uur en de zaal gaat open om 19.30 uur. Zondagmiddag 7 januari wordt de nieuwe kinderprins van Vaals geproclameerd. D'r Kèngercarnaval van CV de Grensülle, Los Cannonos, Sven ohne girls, d'r Tim, Dance 2be me, en nog veel meer vormen het programma van de kinderzitting. Kinderen hebben gratis entree en volwassenen betalen € 3,50 entree. De kinderzitting

start om 14.00 uur en de Obelisk is om 13.30 uur open. De hoogtepunten van deze twee zittingen zijn ongetwijfeld de proclamaties van de Prins en kinderprins van Vaals. Altijd weer een spannend hoogtepunt van deze goed bewaarde geheimen met verrassende onthullingen.



## We zijn goed op weg, maar de weg is nog lang!



Het klinkt spannend en dat is het ook: op een diepte van 250 meter onder de grond de Einstein Telescope bouwen. Een meetinstrument dat zwaarte-krachts- golven detecteert. In een driehoeksvorm met 10 kilometer lange buizen als verbindingen. Het moet straks veel nieuwe informatie over ons heelal opleveren. Waar komen we vandaan? En misschien wel: waar gaan we naartoe?

Ingewikkeld, ook voor wetenschappers. Maar de Einstein Telescope is veel meer dan een feestje voor wetenschappers. Het levert nieuwe technologie op, waarvan ook buiten die telescoop dankbaar gebruik zal worden gemaakt. En daarmee ook nieuwe bedrijvigheid, zodat veel jonge mensen uit deze euregio met een technische of beta-opleiding niet meer hoeven te verkassen voor een uitdagende job. De Einstein Telescope heeft straks mooie banen op alle niveaus: middelbaar, hoger en universitair. Als de Einstein Telescope eenmaal is gebouwd, zie of hoor je er boven de grond weinig van. We zijn dan ook blij dat het natuurpark Grenzeloos Bocageland in ons een goede partner ziet om het landschap ook in de toekomst te vrijwaren van forse ingrepen.

Maar zover zijn we nog lang niet. De komende twee jaar hebben we nog nodig om vanuit ons projectbureau in Maastricht de definitieve haalbaarheid te onderbouwen voor de formele kandidatuur. Hoe ziet de bodem eruit? Daarvoor doen we komend jaar tien proefboringen in de euregio. Ook gaat veel aandacht naar duurzaamheid en logistiek tijdens de bouwperiode. En we buigen ons over natuur en landschap, planologie, milieu, geologie, grensoverschrijdende wet- en regelgeving, projectmanagement, financiën, communicatie en logistiek. Op deze pagina's willen we u kort bijpraten. U kunt ons volgen via onze website, via social media en via onze nieuwsbrief. En begin volgend jaar organiseren we bijeenkomsten in het zoekgebied, eveneens om te vertellen waarmee we bezig zijn. En dan luisteren we graag naar uw vragen, tips of suggesties.

Mijn collega's en ik kijken ernaar uit u dan te ontmoeten!

**Stan Bentvelsen**

Directeur Projectbureau Einstein Telescope EMR

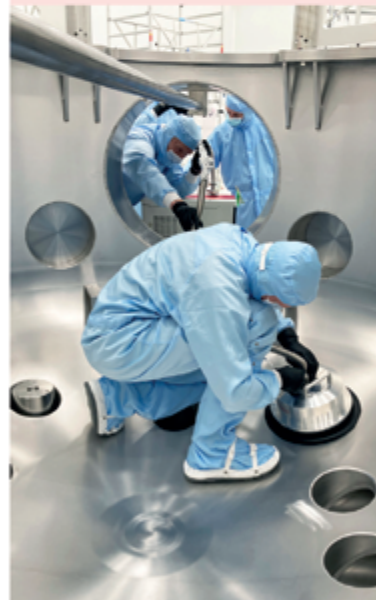
## De Einstein Telescope in 10 punten

1. De Einstein Telescope wordt een ondergronds meetsysteem dat met extreme gevoeligheid zogeheten zwaarte-krachts- golven detecteert. Hiermee kunnen we trillingen in de ruimte en tijd uit verre uithoeken van ons heelal waarnemen. Het ondergronds observatorium wordt 10 keer gevoeliger dan zijn voorgangers en kan 1000 keer meer zwaarte-krachts- golven waarnemen. Dat levert een compleet nieuwe blik op ons heelal op.

2. De Einstein Telescope wordt gebouwd op een diepte van circa 250 meter onder de grond. De meetstations op de drie ondergrondse hoekpunten liggen 10 kilometer uit elkaar en worden verbonden met buizen, waarin lasers en spiegels voor de waarneming van zwaarte-krachts- golven zorgen.

3. De komende jaren wordt de haalbaarheid onderzocht van de bouw van de Einstein Telescope in de grensregio van België, Nederland en Duitsland. De omgeving, de geologie (bodem), de bouwtechnische aspecten en de financiën zijn daarbij belangrijke onderwerpen.

4. Na de bouwfase is er bovengronds nauwelijks iets te zien van de telescoop. Tijdens het haalbaarheids- onderzoek wordt ook bekeken hoe we de impact van de bouwfase voor de omgeving, de natuur en het landschap zo gering mogelijk kunnen houden. We onderzoeken of logistiek per spoor mogelijk is. Duurzaamheid is daarbij een belangrijk onderwerp.



### TIJDLIJN

ESFRI voorstel

2021

Locatiebesluit op Europees niveau

2024

Procedure locatie

2026

2028

Start constructie

Opening Einstein Telescope

2035

2085

Ontmanteling

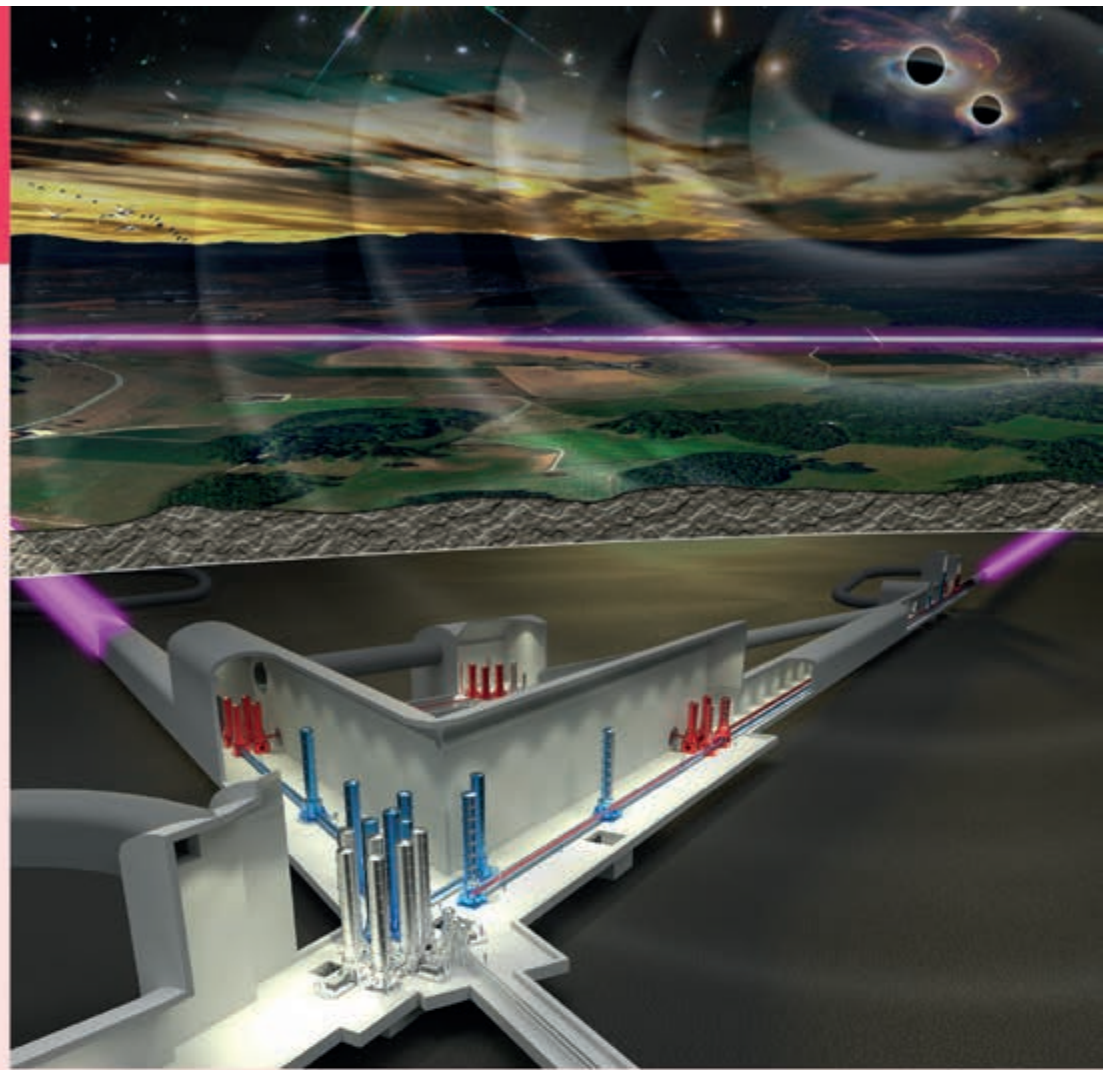


**Einstein  
Telescope**

**5.** De grensregio van Nederland, België en Duitsland is kandidaat-locatie vanwege de trillingsdempende geschiktheid van de bodem. Verder is het belangrijk dat een aantal top onderzoeksinstituten, universiteiten, hogescholen, beroepsonderwijs en sterke hightech industrie in het gebied tussen Eindhoven, Aken en Leuven zijn gevestigd, met Luik en Maastricht als eveneens belangrijke centra in het project.

**6.** De Einstein Telescope is niet alleen van wetenschappelijk belang. Het levert ook een forse bijdrage aan de economische en maatschappelijke ontwikkeling van de euregio. Uit onderzoek komt naar voren dat elke geïnvesteerde euro het drie- tot viervoudige oplevert in de vorm van investeringen. De Einstein Telescope levert naar schatting 1700 banen op middelbaar beroepsniveau tot universitair niveau.

**7.** De voorbereiding en bouw van de Einstein Telescope kost 2 miljard euro. De Nederlandse regering heeft



870 miljoen euro voor de bouw gereserveerd en 42 miljoen voor de huidige voorbereidingen. Het is de bedoeling dat de buurlanden en andere deelnemende landen het resterende bedrag voor hun rekening nemen.

**8.** Het projectbureau Einstein Telescope EMR werkt vanuit Maastricht aan de kandidatuur. Ministers uit Nederland, België en Duitsland hebben hiervoor het mandaat gegeven.

**9.** Naast deze grensregio (Euregio Maas-Rijn) wil ook het Italiaanse eiland Sardinië de Einstein Telescope graag bouwen.

**10.** Het antwoord op een vaak gestelde vraag: de bouw van de Einstein Telescope zorgt niet voor een risico op aardbevingen. In tegenstelling tot aardgaswinning of mijnbouw worden hier geen materialen aan de bodem onttrokken. De bouw van de Einstein Telescope is te

vergelijken met de aanleg van een tunnel door een berg. Alsof je met een breinaald door een berg gaat. In dit geval door de bodem. Daarvan wordt die bodem niet instabiel.

## Volg de Einstein Telescope

### Website

Op de website [www.einsteintelelescope-emr.eu](http://www.einsteintelelescope-emr.eu) vindt u recente ontwikkelingen, interessante weetjes en bijeenkomsten. Onze website is viertalig.

### Bijeenkomsten

Begin volgend jaar organiseren we enkele bijeenkomsten in de regio waarin we uitleggen waarmee we bezig zijn. U kunt daar terecht met uw vragen en met uw tips. Zodra de data en locaties bekend zijn, communiceren we die en kunt u zich hiervoor aanmelden.

### Nieuwsbrief

Wilt u elk kwartaal nieuws en achtergrondverhalen in uw mailbox ontvangen? Meld u dan aan voor onze nieuwsbrief via onze website [www.einsteintelelescope.nl/nieuwsbrief](http://www.einsteintelelescope.nl/nieuwsbrief) of scan de QR-code.

### Contact

[info@et-emr.eu](mailto:info@et-emr.eu)

### Sociale media

U kunt u ons volgen op LinkedIn, Instagram en X.



## Natuurherstel en -beheer op de Putberg

**UBACHSBERG** – Ten oosten van Ubachsberg ligt de Putberg: een heuvel en prachtig natuurgebied met een bijzondere historie. U vindt bovenop de heuvel de restanten van een kalkbranderij (Groeve Putberg). In de hellingwand zijn nog twee kalkovens uit vroegere tijden te bewonderen. Dit gebied staat bekend om haar bijzondere bos- en voorjaarsflora. Om de natuur te herstellen en behouden gaat Staatsbosbeheer vanaf half januari 2024 zieke bomen verwijderen die een negatief effect hebben op de vegetatie.

### Putberg

De Putberg bestaat grotendeels uit een oud hakhoutbos (eikenhaagbeukenbos). Op de steile kalkrijke hellingen in het bos staan veel zeldzame planten, die vooral in het voorjaar te bewonderen zijn. In het bos ontspringt ook een waardevolle bronbeek, waar veel bijzondere amfibieën voorkomen. Het gebied is aangewezen als Natura 2000-gebied. Dit betekent dat er natuurwaarden voorkomen die zelfs op Europees niveau beschermingswaardig zijn.

### Werkzaamheden

Om de bijzondere bos- en voorjaarsflora verder te ontwikkelen is het nodig meer licht op de bodem te krijgen. Het oude hakhout beheer waarbij verschillende bomen (overstaanders) blijven staan, wordt weer toegepast. Een gedeelte van de bomen en struiken worden weggehaald. Alleen de gezonde, oude bomen en bijzondere struiken blijven staan. Andere bomen en struiken worden pleksgewijs afgezet. Omdat het bos kwetsbaar is, wordt gestart met 2 vakken. Er staan veel es-

sen in het bos, ze horen bij deze bossen. Helaas zijn veel essen door een schimmel aangetast. De essen worden gecontroleerd en zieke bomen worden verwijderd. Vanwege de kwetsbaarheid van het bos gaan we voorzichtig te werk, het gebruik van machines in het bos is daarom niet wenselijk.

### Wandelpad tijdelijk omgelegd en/of tijdelijk afgesloten

De werkzaamheden starten in de tweede week van januari 2024. In totaal zullen de werkzaamheden ongeveer 2 weken duren. Dit is weersafhankelijk. De aanplant van nieuwe inheemse bomen zal daarna op handmatige wijze gebeuren, dit duurt ongeveer een dag. Tijdens de werkzaamheden wordt het wandelpad omgelegd en of tijdelijk afgesloten.

### Heraanplant inheemse soorten

Op plekken waar dat nodig is worden nieuwe inheemse bomen geplant, zoals bijvoorbeeld iep, winterlinde en zoete kers. Deze soorten komen van nature voor in de hellingbossen van Zuid-Limburg. De aanplant van deze bomen komt de voorjaarsflora ten goede. Ook proberen we jonge bomen en struiken zo veel mogelijk te sparen.

Deze werkzaamheden worden uitgevoerd in het kader van Natura 2000 herstelmaatregelen en gesubsidieerd door de Provincie Limburg. Natura 2000 is een netwerk van Europees beschermde natuurgebieden waar maatregelen worden genomen om in Europa zeldzame leefgebieden en soorten te beschermen. Hierin werken overheden, natuurorganisaties en ondernemers nauw samen.



VLEESATELIER

Biagio

Iedereen bedankt  
voor alle bestellingen.

Fijne Kerstdagen  
en een  
gelukkig en gezond  
2024

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelftinten voorbehouden

Gasterij  
**Berg & Dal**

Dinsdag

**SPARERIBS**  
ONBEPERKT

€ 19,50

Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024

Woensdag

**AFHAALPIZZA'S**  
GELDIG 16:00 - 20:00

€ 9,95

Donderdag

**BURGERAVOND**  
HUISGEMAAKTE BURGER  
MET SPECIAALBIER

€ 17,95

DORPSSTRAAT 19 | 6277 NC SLENAKEN | TEL: 043-4573201



## Palmclub zingt in Kerstnacht in Eys

EYS - Evenals de afgelopen jaren (m.u.v. de coronajaren 2020 en 2021) zullen verschillende leden van de Palmclub in de komende kerstnacht (2023), direct na afloop van de plechtige Nachtmis in de parochiekerk, weer enkele kerstliederen ten gehore brengen in de dorpskern van Eys. Dit om de bezoekers van de Nachtmis (en verdere

belangstellenden) onder de "kerstklanken" van de Palmclub de gelegenheid te bieden tegenover elkaar in een sfeervolle omgeving hun kerstwensen uit te spreken. Gedurende het luisteren naar het "kerstzingen" en het uitspreken van de kerstwensen naar elkaar zullen alle aanwezigen door de Palmclub getraceerd worden op een glaasje glühwein om zo de kerstwensen van de nodige warmte te vergezellen.



Vlnr.: Pieter Aldenhoven, Hub Direcks, Kerstman, Paul Starmans, Cyril Spierts en Piet van Loo.

## Wekelijks 2 uurtjes in de buitenlucht?

### Word bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad d'r Troebadoer in

## BOCHOLTZ

zijn wij op zoek naar jou!

Bezorging op dins- of woensdag | Goede verdiensten!

mail naar: [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

# Stichting Promotie Simpelveld

wenst u allen  
een zalig kerstfeest  
en een voorspoedig  
en gezond 2024 !

Dank aan alle verenigingen en particulieren die in de loop van 2023 de activiteiten van onze stichting mede mogelijk hebben gemaakt.

**Zondag 9 juni 2024: Stoomvrijmarkt**

*Team Shoko*  
*Simpelveld wenst u*  
*fijne Kerstdagen*  
*en een*  
*gelukkig Nieuwjaar!*

Bedankt lieve gasten voor uw vele bezoeken aan ons het afgelopen jaar!

We hebben genoten van uw aanwezigheid, de gesprekken, uw mooie reacties en vele, vele complimenten.

Dit motiveert alleen nog maar meer om er dit jaar een TOP jaar te van gaan maken!

En we hopen dat wij u ook in het nieuwe jaar met alle liefde en plezier weer mogen begroeten.

**Wij zijn gesloten  
vanaf 24 december t/m 4 januari 2024**

Met vriendelijke groeten,  
team Shoko Simpelveld

B R A S S E R I E  
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld  
tel. 045 - 75 105 53

# SHOKO

## Kerstwandeling / Weihnachtswanderung

BOCHOLTZ - Op woensdag 27 december organiseren fanfare St. Cecilia Bocholtz, St. Hubertus Bogenschützen Bruderschaft 1886 Orsbach en voetbalvereniging Wdz Bocholtz een kerstwandeling voor

het hele gezin. Tussen 10 en 12.00 uur kan gestart worden vanaf het clubhuis van Wdz, Neerhaerbosweg 5 Bocholtz en vanaf het clubhuis van St. Hubertus Bogenschützen, Hohlweg 50 Orsbach. De pauzeplek is halverwege in één van de genoemde clubhuizen.

Deelname is gratis, koffie, gebak, een drankje en hapje onderweg tegen betaling. We wandelen langs een aantal mooie kerstkribben in Orsbach en Bocholtz. De wandeling is ongeveer 2 maal 4 kilometer lang en is goed te doen met kinderwagens. We schatten dat je een uurtje of drie onderweg bent, afhankelijk natuurlijk hoe lang je op de pauzeplek verblijft, want het gaat er beslist gezellig worden! Een mooie gelegenheid om na de Kerstdagen lekker in de buitenlucht te zijn en wellicht ook een gezellig uurtje samen door te brengen. We stellen aanmelden op prijs om een inschatting te kunnen maken van het aantal deelnemers. Aanmelden kan op de volgende link: [www.vvwdz.nl/kerstwandeling](http://www.vvwdz.nl/kerstwandeling)  
Aanmelden liefst vóór 22 december

ELECTRO  
SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

**WASAUTOMAAT DEFECT?**

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

**3Heuvelland**

Vanaf het weekend van 17 december op 3Heuvelland via Ziggo kanaal 46. Op maandag elk uur vanaf middernacht t/m 17:00 uur Dinsdag t/m vrijdag van 13:00 uur t/m 16:00 uur. Zaterdag vanaf 13:00 uur. Zondag de hele dag. De programma's worden tijdens deze tijden elk uur getoond

**Tsjittie Tsjittie Beng Beng**

In deze eerste aflevering van het programma dat RTV Maastricht samen met het Mestreechs Volleks Tejater produceert rondom de voorbereidingen op de musical 'Tsjittie Tsjittie Beng Beng', zijn we aanwezig bij de audities voor de kinderhoofdrollen en de vrouwelijke hoofdrol. En uiteraard bij het moment waarop bekendgemaakt werd wie voor deze rollen in aanmerking komen.

**Kerstverhaal**

Het kerstverhaal van Urbanus wordt voorgelezen door Margot Senden.



**De sfeervolle dagen voor Kerst**  
Een witte Kerst? Als het aan onze cameraman ligt wel ...

**Muziek uit de regio**

Hanssi Kaiser - 'Mit Weihnachten'

**Kijk of luister ...**

Op onze website

[www.3heuvelland.nl](http://www.3heuvelland.nl)

Daar kunt u ook terecht voor

- het luisteren of terugluisteren van de radioprogramma's
- het kijken of terugkijken van het televisieprogramma

Onze social media zijn YouTube, Facebook, Instagram / 3Heuvelland. Luister naar radio 3Heuvelland op 105.8 (Maasdal), 107.2 (Heuvelland) of Ziggo-digitaal.

## Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 Vaals - Hub Deitz Carnavalsrevue 2024 Kaartvoorverkoop: "Sjwiesj de moel!"

VAALS - "Sjwiesj de moel!", de voorverkoop van de kaarten voor de HUB DEITZ CARNAVALSREVUE 2024 loopt als een tierelier. Wacht dus niet te lang met reserveren. Net zoals bij de vorige editie kan het reserveren van de kaarten uitsluitend met een E-ticket via [www.harmonie-vaals.nl](http://www.harmonie-vaals.nl). Of via de QR-code in de advertentie elders in deze "Troebadoer". Wees er dus snel bij om deze met zekerheid weer spectacu-

laire en verrassende revue niet te missen. Nog een keer alle data op een rijtje: De Revue wordt uitgevoerd op zaterdag 27 januari en zondag 28 januari en op zaterdag 3 februari en zondag 4 februari in de "OBELISK". De entreprijzen bedragen Euro 16,50 voor een zitplaats en Euro 13,50 voor een staanplaats. Aanvangstijd op zaterdag om 19.30 uur en op zondag om 17.00 uur.



**Fijne Feestdagen  
wensen**



**Imo's Ambulante Kapservice**

**Imo Mandy Rachel Jan**

*Bedankt voor het vertrouwen!  
Fijne feestdagen en een gelukkig 2024.  
...van Klacht naar Veerkracht!*



**Praktijk Mergelland**  
Coaching | Counseling | Training

Angst(en)  
Depressieve klachten  
Sociale weerbaarheid  
Stress en Burn Out:  
preventie en behandeling  
Trauma



**Ron Schiffelers** T 06 2716 0470  
info@coach-mergelland.nl | www.coach-mergelland.nl



**Venetian Blinds**  
rolluiken zonwering  
KERKRADE

*Wij wensen u  
prettige Kerstdagen  
en een  
gelukkig Nieuwjaar!*

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

**weinor**  
**somfy**  
**heroal**  
Kompetens in Alu

**Luxaflex**

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl [www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)

**Friture Oranje Plein**  
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

**Fijne feestdagen** **Gelukkig nieuwjaar**

**OPENINGSTIJDEN:**  
 MA. T/M DO. 12.00 - 23.00  
 VR.+ZA. 12.00 - 02.30  
 ZO. 12.00 - 23.00

**BIG SNACK** 

**Taxi Reinders**  
*Nit lang helle Henkie belle*

**Tel. 06 - 23 94 73 30**  
**www.taxireinders.nl**

**24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuveland**  
*Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders*  
*Nu ook personenvervoer t/m 19 personen*

## TOP 2000 Nieuwjaarsparty op 6 januari 2024 door Harmonie Excelsior Nijswiller en Harmonie St. Martinus Vijlen

**VIJLEN** - Op zaterdagavond 6 januari 2024 zorgen Harmonie Excelsior Nijswiller en Harmonie St. Martinus Vijlen, onder leiding van dirigent Luc Scholtes, voor een bijzondere, muzikale avond met een knipoog naar de welbekende TOP 2000 die jaarlijks te beluisteren is in december.

U kunt die avond niet alleen luisteren naar de twee harmonieën maar ook naar de drumband van St. Martinus. Het muzikale optreden, met maar liefst 65 muzikanten, krijgt een aangepaste naam mee en dat moet ook wel want

deze uitvoering is in januari: TOP 2000 Nieuwjaarsparty. Bezoekers kunnen genieten van de muziekwerken maar ook van een muziek-pubquiz die de gehele avond als een rode draad door de uitvoering heen loopt. De avond krijgt dan ook een subtitel mee: TOP 2000 Live Pubquiz.

We zijn blij Tom Jessen bereid te hebben gevonden om de gehele avond onze host te zijn. Tom is een bekend presentator in het land. Hij zal de muziekstukken aankondigen en de pubquiz leiden met de nodige scherpste en humor.

De muzikale avond wordt gehouden in Bergzicht te Vijlen; het programma zal starten om 19.30 uur (zaal open om 19.00 uur).

Een ticket kost € 5,- en is te koop op 6 januari aan de kassa bij zaal Bergzicht te Vijlen. De voorverkoop start 15 december en vanaf die datum kun je voor tickets ook terecht bij Buurtwinkel Viele, Vijlberg 119 te Vijlen óf stuur een mailtje naar [top2000.nieuwjaarsparty@gmail.com](mailto:top2000.nieuwjaarsparty@gmail.com). De kaarten liggen dan op 6 januari klaar bij de kassa.

## ZijActief Bocholtz

### Mededelingen

► **Zaterdag 9 december** heeft onze advents/kerstviering plaatsgevonden in café Oud Bocholtz. Aan deze activiteit namen 65 leden deel. Voor foto's van deze activiteit zie onze website [www.Zijactief limburg.nl/afdeling/Bocholtz](http://www.Zijactief limburg.nl/afdeling/Bocholtz). Rest ons nog om jullie allen fijne feestdagen toe te wensen en een voorspoedig 2024.

► **Vrijdag 5 januari** a.s houden wij onze nieuwjaarsreceptie van 14.00 uur t/m ca 16.00 uur in café Oud Bocholtz t.o de kerk. Tijdens deze bijeenkomst worden wij getraakteerd op heerlijke zelf gebakken wafels en kunnen we persoonlijk de beste wensen naar elkaar overbrengen. Wij nodigen jullie allen van harte uit.

► **Dinsdag 9 januari** a.s kienen in café Oud Bocholtz aanvang 19.00 uur. Wij als vereniging ZijActief sluiten aan bij deze activiteit van kastelein Harry Bloemen. Introducees zijn die avond ook van harte welkom.

► **Maandag 29 januari** jaarvergadering. LET OP wij beginnen om 19.00 uur. Noteer deze datum alvast. Tzt krijgen jullie allen een uitnodiging.

## Nachtmis in Wahlwiller

**WAHLWILLER** - Vocaal Ensemble Donna Voce zingt Nachtmis op zaterdag 24 december 21:00 uur in de Sint Cunibertuskerk te Wahlwiller. Vocaal Ensemble Donna Voce nodigt u van harte uit om op Kerstavond de prachtige Nachtmis bij te wonen, omlijst

met betoverende zang. De H. Mis begint om 21:00 uur en belooft een betoverende ervaring te worden. Na de viering wordt buiten bij de schitterende kerststal het magische 'Stille Nacht' gezongen. Een moment van bezinning en verbondenheid, omarmd door de kerstfeer. Om deze gedenkwaardige avond op een warme noot af te sluiten, nodigt Vocaal Ensemble Donna Voce u van harte uit

om samen te genieten van een heerlijk glas Glühwein of een verwarmende kop Chocomel. Laten we gezamenlijk toasten op een prachtige start van gezellige en betekenisvolle Kerstdagen. Wij wensen iedereen alvast hele fijne feestdagen.



**Antiek + Rommelmarkt**  
**Ontdek de Vintage en retro collectie**

Grootste markt in Oost-België  
 MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen  
 Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur  
 en zondag 08.00 - 15.00 uur

**Binnen- en buitenmarkt** **Gratis toegang**

Facebook: Megahalle Hausset | [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
 tel. 0032 475 471 483

**R.K.T.A.C.** 

*R.K.T.A.C. wenst u een zalig kerstfeest en een voorspoedig en gezond nieuwjaar.*

*Tevens bedanken wij iedereen voor de ondervonden steun in het afgelopen jaar.*

*Bestuur, leiding en leden R.K.T.A.C.*





*De Kopermolen Vaals wenst u sfeervolle Kerstdagen en een voorspoedig 2024*



## Fijne feestdagen en een gezond en gelukkig 2024!



Prinses Monique, Adjudant Wien, Jeugdprinses Noa I, bestuur en leden van CV de Baagratte wensen alle inwoners van Nijswiller en omstreken, familieleden, vrienden, bekenden, sponsoren en vrijwilligers, fijne feestdagen en een gezond en gelukkig 2024!



# Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

**Fijne Kerstdagen  
en een gezond Nieuwjaar!**

Wij zijn gesloten van 27 december tot en met 3 januari.



SCHOEN-  
MAKERIJ



SLEUTEL-  
SERVICE



INLEVERPUNT  
STOMERIJ



# BERGMANS & WIJNEN

ELECTRO INSTALLATIETECHNIEK

Rijksweg 60 Nijswiller/Wittem T. 043 - 4512244 [www.bergmans-wijnen.nl](http://www.bergmans-wijnen.nl)

Wij wensen alle klanten, relaties, personeel, familie en vrienden,  
Fijne kerstdagen en een gelukkig en vooral gezond 2024!

Installatieafdeling en magazijn is gesloten vanaf 23 december tot en met vrijdag 5 januari 2024  
Van 27 t/m 29 december zijn we telefonisch bereikbaar van 09.00 tot 13.00 uur.  
Vanaf 2 januari 2024 is ons kantoor telefonisch bereikbaar van 09.00 tot 16.30 uur.

Voor dringende storingen zijn we altijd bereikbaar op ons telefoonnummer 043-4512244.

## Effe Bletsje



### Kersthond

Joep is als vrijwilliger voor van alles en nog wat te vinden...Jawel! Op carnavalsmiddagen stond ie al 'ns in de buurt (als verpleegster). Hij liep zelfs een keer mee op de catwalk. Alstublieft! Sinterklaasje spelen doet ie elk jaar, máár de kerstman uithangen vindt hij maar niets. "Dat stelt niets voor!" roept ie bozig als hem dat gevraagd wordt. "Die dikzak- met-rode-neus roept Jahoo! Jahoo! Rammelt met een schoolbel, en dat is 't dan. Laat dat maar aan die gekke Amerikanen over" grapt hij dan meestal.

Slechts een keer ging hij overstag. Men kon niemand anders vinden om die dikkerd te spelen. "Okay, voor deze ene keer dan!" gromde hij. Het werd best wel een geslaagde act, met dank aan zijn hondje. Zijn dochter was er tijdens die bewuste kerstmiddag ook bij. De dame had 't zwarte hondje Spikey meegenomen, had hem stiekem een nep hertengewei op 't hondenhoofdje gezet en gaf op het laatste moment de hondenlijn, compleet met de keuter, aan de kerstman mee.

Joep de kerstman dacht dat het enthousiaste applaus voor hem bedoeld was, maar daar had ie zich toch deerlijk in vergist. Het al wat oudere publiek had alleen maar oog voor de dartele staartzwieper, die er vrolijk op los blafte. "Effe bletsje" moet ie gedacht hebben.

Het duurde even voordat Joep in zijn rol van kerstman kwam en eer de bel klonk. Het succes van Spikey het rendier had hem helemaal uit zijn evenwicht gebracht. Het was zijn eerste- en meteen ook zijn laatste optreden als dat rode potsierlijke mannetje dat jaarlijks met zijn rendierslede door de lucht komt aanzeilen.

"Enne..., die rode zuipneus? Dat kan nooit van de Cola zijn!" zo vermoedt Joep.

"Ik hou 't in het vervolg bij Sinterklaas", bromde hij na het kerstman-avontuur. "Het is al erg genoeg dat ze me mijn trouwe donkere knecht hebben afgenomen. O zo!"

Joos

# EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272  
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

Fijne feestdagen en gelukkig 2024

## Veldekekrink "Um Mamelis" "Zarensbieskalender 2024"

"AN 'T END KUNT ALLES JÓD EN WÈN 'T NIT JÓD KUNT, IS 'T ÓCH NOCH NIT 'T END". Dit is de laatste zarensbies/zagensbies uit de huidige Zarensbieskalender 2023 van Veldekekrink "Um Mamelis". De nieuwe, bijzondere lustrumkalender is nu verkrijgbaar, aan beide zijden bedrukt met gezegden, spreekwoorden, mooie dialectwoorden, verhalen, gedichten en dialect-wetenswaardigheden. 52 weken lang uitgebreid kennis maken met de diverse dialecten uit het Heuvelland: de gemeenten Vaals, Gulpen-Wittem en Simpelveld-Bocholtz. De kalender is verkrijgbaar tegen de prijs van Euro 12,50 bij de volgende verkoopadressen: In Vaals kapsalon Kohnen, Cultureel Centrum de Kopermolen, Landwinkel Bisschof en de

openbare Bibliotheek. In Vijlen: Buurtwinkel Vijlen. In Mechelen: Buurtsuper van Houtem. In Nijswiller: kapsalon Maud. In Wijlre: Super Spar. In Gulpen: Kloosterbibliotheek Wittem en de openbare Bibliotheek. In

Simpelveld: Ivo's Sportshop en Drukkerij 't Poortje. Houd onze dialecten in ere! Geef de kalender een plaatsje in de keuken, de woonkamer of op het bureau en lees elke week een stukje plat! Voor de aanstaande feestdagen (Kerst en Nieuwjaar) of als verjaardagscadeau een prachtig geschenk.



## Hugo Meurers

### Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies

Fijne feestdagen en gelukkig 2024

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

# 045 - 5440873

Stampstraat 26b  
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl  
www.meurers.nl

## De butlers: serie volgt studenten internationale butleropleiding in Limburg



Maandag 25 december t/m donderdag 28 december | rond 22.00 uur | VPRO | NPO 3

**SIMPELVELD** - 'Butlers... bestaan die nog?!' Jazeker. Sterker nog: onder rijken uit Azië, het Midden-Oosten en Rusland neemt de behoefte aan een in West-Europa opgeleide butler steeds meer toe. Op The International Butler Academy, gelegen in het Zuid-Limburgse Simpelveld, worden studenten van over de hele wereld en van alle leeftijden de fijne kneepjes van het butlervak bijgebracht. De vierdelige serie *De butlers* volgt zes studenten tijdens hun opleiding; wat beweegt hen te kiezen voor één van de minst zelfzuchtige beroepen die er bestaan?

### De butlers © BIND

Drie keer per jaar start op The International Butler Academy een tienweekse opleiding waarin zo'n vijftien studenten worden klaargestoomd om te dienen bij 's werelds rijksten. Gedurende de hele opleiding verblijven ze intern op de academie, gehuisvest in een voormalig klooster. De studenten - consequent in vol ornaat - worden opgeleid door een team van zeer ervaren (ex-)butlers en

gastdocenten. Aan het hoofd staat directeur Robert Wennekes, ex-butler en heer des huizes. Wennekes en zijn team onderwijzen de studenten vaak op strenge en soms zelfs militaristische wijze in vakken als etiquette, koken, kleding, koffers inpakken, en schoonmaken. De lessen zijn doorspekt met voorbeelden en anekdotes uit de praktijk en bieden zo indirect een inkijkje in hoe de rijksten der aarde leven. Hoewel de butlerfaçade anders doet vermoeden, zijn de studenten allemaal zeer verschillende persoonlijkheden met eigen levens, wensen en emoties. Wie zijn de mensen die - in deze sterk geïndividualiseerde tijd - voor dit dienstbare beroep kiezen?

### Aflevering 1: Smile until it hurts

maandag 25 december, 22.00 uur, VPRO, NPO 3

Studenten van over de hele wereld arriveren op de academie. Ze maken kennis met de heer des huizes en het huispersoneel. De eerste lessen gaan van start.

### Aflevering 2: Your work is never done

dinsdag 26 december, 22.35 uur,

brood en banket bakkerij  
**At & Jean-Paul Starmans**



**Vanaf heden vanuit alle kanten te bereiken.**

**Bedankt dat u ons in de periode van de wegafsluiting bent blijven bezoeken.**

**Kerstbestelling 2023 kunt u nog t/m dinsdag 19 december 18.00 uur doorgeven, 043-4511589.**

### VPRO, NPO 3

Het speelkwartier is voorbij, etiquette en basisvaardigheden zijn bijgebracht. Er wordt vanaf nu verwacht dat de studenten op niveau beginnen te presteren en dienen...

### Aflevering 3: Pressure makes diamonds

woensdag 27 december, 22.10 uur, VPRO, NPO 3

Na weken oefenen en voorbereiden is het tijd voor het formele diner. De eerste gasten arriveren. Lukt het de studenten om de gasten een onvergetelijke avond te bezorgen met inachtneming van alle etiquette regels?

### Aflevering 4:

**Your character is your destiny**  
donderdag 28 december, 21.50 uur, VPRO, NPO 3

Met alleen nog de theoretische en praktische examens te gaan, zit de opleiding er bijna op. Was deze intense achtbaan wat de studenten ervan verwacht had-

den? En wat zijn hun dromen en ambities voor de toekomst?

### Over de maker

Regisseur en schrijver Marlies Smeenge (1993) studeerde documentaire regie aan de Nederlandse Filmacademie en woordkunst aan het Koninklijk Conservatorium in Antwerpen. Haar feelgood documentaires nemen de kijker mee naar bijzondere en soms bijna onwerkelijke plekken. Marlies' werk kenmerkt zich door een sterk oog voor detail, gecombineerd met een subtiel komische en lichte toon. Marlies maakte al eerder een korte documentaire over het leven op The International Butler Academy: *The Ballet of Service* (2020). De film won onder andere The Grand Prix Documentary op het Mecal Pro Festival in Barcelona. *De butlers* is een coproductie van BIND en VPRO en is tot stand gekomen met steun van NPO-fonds, Provincie Limburg & Limburg Film Office.



Verzekeringen  
Hypotheek  
Financiële Diensten

**AVS**  
adviseurs  
Simpelveld

045 - 544 00 39

[www.avs-adviseurs.nl](http://www.avs-adviseurs.nl)

Fijne feestdagen en gelukkig 2024



**BOERDERIJWINKEL  
TIENBAAN**

Openingstijden tijdens de feestdagen:

donderdag 21/28 dec.: 11.00 - 17.00 uur

vrijdag 22/29 dec.: 09.00 - 17.00 uur

zaterdag 23/30 dec.: 09.00 - 15.00 uur

zondag 24/31 dec.: alleen afhalen bestellingen

Wij wensen iedereen fijne feestdagen!

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32



## Lokaal Actief

wenst iedereen fijne kerstdagen  
en een gelukkig en gezond 2024!

### Te huur in Eys, Bergstraat 5a

Half vrijstaande woning voor 1 persoon. Landelijk gelegen met wijds uitzicht, met terras en kleine voortuin. 2 slaapkamers, badkamer, woonkeuken, hal, toilet en kelder.

Info **06 - 25 53 43 69**



Stijlvol wonen met een lichtstraat van Roofwin



Nieuwsgierig wat wij voor u kunnen betekenen?  
Bel ons op +31 (0)45 561 05 85 of mail naar [info@roofwin.nl](mailto:info@roofwin.nl)  
Op [www.roofwin.nl](http://www.roofwin.nl) vind je informatie over al onze producten.



[roofwin.nl](http://roofwin.nl)

**Fijne feestdagen  
en een gelukkig 2024!**

Het bestuur van voetbalvereniging WDZ wil u, mede namens alle leden, van harte bedanken voor uw steun in het voorbije jaar.



# Vier tsezame

*wunsje uuch allenuj hiël sjun fesdaag!*

Heel graag tot ziens  
in het nieuwe jaar!

Sportpark Neerhagerbos  
Neerhagerbos 5  
6351 JJ Bochoitz

+31455680080  
[info@vwdz.nl](mailto:info@vwdz.nl)  
[vwdz.nl](http://vwdz.nl)





## Gezocht, Gevonden en Terug

VAALS - Niemand van ons wist waar het unieke boomkruis in Holset aan de Schiltweg was. Het kruis dat gezocht werd, is gelukkig gevonden en is weer terug.

Een agrariër heeft het boomkruis in zijn weiland, enkele honderden meters verder dan de boom waar het aan hing, gevonden en heeft het mee naar huis genomen. Daar lag het al enige tijd in de werkplaats. De beste man was van plan om het kruis te herstellen en dan weer op te hangen aan de betreffende boom. Helaas kwam deze klus in het vergeethoekje terecht. Hij heeft het boomkruis al rond eind augustus/begin september in zijn wei gevonden.

Na de oproepen om het kruis terug te krijgen, hebben wij al vrij snel een telefoontje ontvangen. De agrariër had de oproep in de krant gelezen en heeft direct ons comité gebeld. Inmiddels hebben wij het boomkruis opgehaald. Door de jaren heen heeft het kruis veel geleden. Na een restauratie zal het boomkruis weer zijn vredig

plekje krijgen aan de boom. Wij zijn blij dat dit unieke kruis weer terecht is en straks weer op zijn oorspronkelijke plek te zien is. Dit bewijst dat we samen in staat zijn om ons cultuurofgoed in de openbare ruimte te behouden en te koesteren. Helaas weten we nog weinig over dit unieke boomkruis. Weet je iets over dit kruis dan laat het ons weten. Wil je helpen om dit culturele erfgoed in de openbare ruimte er goed bij te laten staan en te behouden voor de toekomst? Laat het ons dan even weten.

Comité Kruisen  
Gemeente Vaals  
Namens deze  
Lambert Jaegers  
06-53990756/  
l.jaegers@home.nl

## Voor wie brand jij een lichtje?

HEUVELLAND - Van de Sint-Petruskerk in Gulpen tot de Kapel van Genooy in Venlo: op 21 december, de kortste dag van het jaar, branden in dertien kapellen in Limburg lichtjes. 'Voor wie brand jij een lichtje?' Dat is de centrale vraag van de campagne #Ikgeeflicht, die wordt gehouden door Kankeronderzoekfonds Limburg. Of dat nu voor een dierbare is die je speciale aandacht wilt geven of iemand die je wilt herdenken: de bedoeling van de actie is dat deze decemberdag in heel Limburg een zee van licht

ontstaat in kerken en kapellen. Onderzoek De opbrengst van deze actie komt ten goede aan baanbrekend en wetenschappelijk kankeronderzoek in het Maastricht UMC+ en partnerziekenhuizen in Limburg. Vorig jaar werd de kaarsjesactie al met succes gehouden in de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee in Maastricht, waar ruim 350 kaarsen werden opgestoken voor onderzoek naar kanker. De kaarsjes kunnen voor een minimumbedrag van 7,50 euro digitaal worden gekocht via de speciale website [www.brandeenlichtje.nl](http://www.brandeenlichtje.nl). Daar kun je

ook aangeven in welke van de dertien deelnemende kerken of kapellen in Limburg je wilt dat je kaars gaat branden op 21 december. Vrijwilligers zetten de kaarsen op hun plek, dus je hoeft niet zelf naar de kapel te komen. Ook is het mogelijk om digitaal een persoonlijke boodschap achter te laten. Bekende Limburgers als burgemeester Mirjam Clermonts van Meerssen en haar collega-burgemeester Christine van Basten-Bodden van Beek steken ook een kaars aan.

Op de website van Kankeronderzoekfonds Limburg is te lezen voor welke onderzoeken de opbrengst wordt gebruikt.



1979 40 Jahre 2019

**MAY**

*Bedankt voor het vertrouwen!*

Ut jaar is bauw werrem veurbeij. Durrum wille vuur os bedanke vuer ut é os jestelle vertrouwe en de jou samenwerk. Vuur wuunsje uusj en uur familie ing sjunn krismis en inge jouwe roetsj!

*Firma en Familie May*

**CARXP**ERT

**JOOST VAN CAN**

Onderhoud van: Personenwagens • Bedrijfswagens • Campers

Waalbroek 2 • 6369 TE Simpelveld  
Tel. 045-5444355 • [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)




**Schitterende feestdagen en een succesvol nieuwjaar toegewenst!**

**Namens het hele Finovion team!**



**Finovion**  
Boschstraat 21a  
6211 AS Maastricht  
+31 (0)43 234 0000  
maastricht@finovion.nl

Maastrichterlaan 96A  
6291 ET Vaals  
+31 (0)43 888 0060  
maastricht@finovion.nl

[www.finovion.nl](http://www.finovion.nl)

Unieke mogelijkheid voor projectzangers



Limburgs dialect  
in Woord en Zang

# 'Dialectissimo'

KONINKLIJK MANNENKOOR CECILIA 1837 | CCK'74  
VELDEKE 'UM MAMELIS'

Het is voor het eerst in jaren dat projectzangers de mogelijkheid krijgen om gedurende een kortere periode deel te nemen aan een vaststaand project, waarin ze hun zangkwaliteiten kunnen benutten in het Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 | CCK'74 Vaals.



In februari van het komende jaar start het koor met een nieuw en uniek repertoire van liederen, die elke rechtgeaarde Vaalsenaar bekend in de oren zullen klinken. Denk bijvoorbeeld aan het lied 'Wied es de Wind', dat grote bekendheid geniet in de regio en ver daarbuiten. Maar ook de al decennia vermaarde nummers 'Mieng Heemetsjtad' en 'De Bank', geschreven door de Vaalser aardappelboer Johan Kunkels en in 1976 op CD verschenen. Liederden onnavolgbaar vertolkt door de bekende zanger Rud Bröcheler, de vader van de wereldvermaarde bariton John Bröcheler.

Kortom, Mannenkoor Cecilia | CCK'74 heeft nu samen met dialectgroep Veldeke 'um Mamelis' het idee opgevat om het Vaalser en Limburgs dialect te promoten onder de naam 'Dialectissimo', Limburgs dialect in Woord en Zang. Zangers (max. 15) in spe, die bekend zijn met de regionale dialecten en zangcultuur. In eigen kring graag zingen en het leuk zouden vinden om gedurende 10 sessies van een uur, een korte professionele opleiding te volgen om aansluitend samen met het



grote koor, een of meer uitvoeringen uit te voeren, kunnen zich aanmelden bij Jo Ernes via telefoonnummer 0682008892 of door een e-mail te sturen naar [ernes@home.nl](mailto:ernes@home.nl).

Het is belangrijk om te benadrukken dat dit voor u geen enkele verplichting met zich meebrengt en volkomen gratis is. Je hoeft dus geen actief lid te worden van ons koor, maar je geeft jezelf zo wel de kans om je eigen stem te laten klinken en daarbij het Limburgs dialect mee te promoten.

De professionele sessies starten op maandag 5 februari t/m 15 april (m.u.v. 12 februari Carnavalsmaandag) in restaurant Suisse in Vaals. De uitvoeringsdata zijn op vrijdag 19, zaterdag 20, en zondag 21 april in de Kopermolen Vaals. "U bent van harte welkom!"

## Simpelveld: Live kerstmuziek op 25 december

SIMPELVELD - Op Eerste Kerstdag zorgt Harmonie St. Cae-

cia weer voor Kerstmuziek in Simpelveld. Vanaf 10.30 uur brengt de harmonie warmte en gezelligheid met bekende kerstklanken. Zoals al jaren gebruikelijk is, zal de harmonie een klein Kerstconcert verzorgen voorafgaand aan de H. Mis van 11.00 uur. De bezoekers van de Remigiuserkerk waarderen deze muzikale geste en het godshuis stroomt ruim voor aanvang van de mis vol. De harmonie staat Eerste Kerstdag onder leiding van gastdirigent Jos Dobbelsstein, vanwege verhindering van vaste dirigent Paul Oligschläger. Natuurlijk zal de harmonie ook de mis van 11.00 uur opluisteren, dat doet ze traditioneel samen met het Zangkoor Harmonia. Met zo'n muzikale start van de dag kan iedereen met goede zin en veel kerststemming aan het Kerstdiner!

D'r TOG Bóches wunscht  
jidderinge sjun Krisdaag  
en ee jelukzieëlig nuijoar  
in jow jezonkheed!

V'r vruije os um vuur uuch  
t se sjpieële, 8, 9, 10, 15, 16, 17  
Meët s 2024

• H A P P Y • N E W • Y E A R •



# ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Honden-  
sportartikelen



Industrieterrein 'Bocholtzweg'  
**Bocholtzweg 14b**  
**6369 TG Simpelveld**  
**045 - 544 11 44**  
[www.activeanimals.nl](http://www.activeanimals.nl)

Geopend:  
di. t/m vr. 9-18u  
za. 9-16u

# Strooivoer

Ook voor  
kleinverpakkingen,  
voeders en  
benodigheden voor  
knaagdieren,  
vogels, honden  
en katten

Wij zijn gesloten op  
woensdag 27 december  
en dinsdag 2 januari!

Fijne feestdagen  
en een gelukkig Nieuwjaar!

## ZijActief Heuvelland

► In het kader van Gerlachus-  
soctaaf in Houthem is er op  
**donderdag 11 januari** om 10.00  
uur in de St.Gerlachuskerk te  
Houthem een H.Mis voor de  
leden van ZijActief. Aan de  
voorbereiding werken leden  
van ZijActief mee. Alle leden  
van ZijActief zijn van harte uit-  
genodigd! Aansluitend is er een  
gezellige nazit onder het genot  
van een kopje koffie/thee.  
Aanmelden is niet nodig.

► **Zondag 21 januari 2024:**  
Wat als ik er niet meer ben?  
Van 13 tot 17 uur. Kosten: geen.  
Locatie: Walpot uitvaartzorg  
en crematorium, Pisartlaan 8  
te Eijsden. Programma: Een  
interactieve middag door o.a.  
Lou Debeij en Roel Goessens  
met mooie verhalen over leven  
en dood, over afscheid nemen  
op vele manieren, over voorbe-  
reiden en afhandelen van nalatens-  
schap, over voorbereiden en  
invullen (levens)testament.  
Afsluiting in La Mémoire met  
een hapje en een drankje.

► **Kringreis van 8 t/m 12  
april 2024** voor onze leden en  
vriendinnen 5-daagse busreis  
Zwarte Woud met Straatsburg  
en de Elzas. Prijs per persoon  
op basis van een 2-persoons  
kamer € 549,-. Meerprijs 1-pers-  
oons kamer € 60,-  
Informatie: Annelize Martens  
[annelizemartens@home.nl](mailto:annelizemartens@home.nl)  
T 06 5396 9363.

## Impuls-senioren wandelingen

**SIMPELVELD** - Gezellig samen  
in onze mooie natuur wandel-  
len.

► **Woensdag 20 december**  
vertrek 9.45 u. Op de Boor Bo-  
choltz.  
Na de wandeling rond 11.15 u.  
gezellige nazit tot 12.00 u.

# Oliebollenwandeltocht 30 december 2023 | Simpelveld GAAT NIET DOOR!

## Gezellige Krismesboemel voor ouderen en alleenstaanden tijdens Wintertijd

**HEERLEN** - Wintertijd Heerlen  
en de Gemeente Heerlen slaan  
de handen ineen om op **20 de-  
cember** een hartverwarmende  
middag te organiseren voor alle  
ouderen en alleenstaanden uit  
de regio. Het evenement, ge-  
naamd Krismesboemel, begint  
om 15:00 uur en belooft een  
sfeervolle bijeenkomst te wor-  
den waar niemand zich alleen  
hoeft te voelen.

In de aanloop naar de feestda-  
gen is het van groot belang om  
een gevoel van samenhorig-  
heid te creëren. Krismesboemel  
biedt daarom een lokaal pro-  
gramma vol vermaak, gezellig-  
heid en leuke ontmoetingen.  
Deelnemers kunnen genieten  
van een gevarieerd programma  
met lokale artiesten die de  
feestvreugde naar een hoger ni-  
veau tillen. Onder andere Frits  
Pelt, Paul & Leo, Paul van Loo,  
Ine Vervoort en Paul Logister  
zullen hun talenten laten zien  
en het publiek trakteren op een  
onvergetelijke ervaring.

De presentatie van de middag  
is in handen van de charisma-  
tische Hub Stassen, die met  
zijn enthousiasme en warme  
uitstraling de verbinding tus-

sen de artiesten en het publiek  
zal versterken.

Naast de artistieke hoogstand-  
jes staat er ook een selectie  
aan hapjes om de zintuigen te  
prikkelen en de smaakpapillen  
te verwennen. Krismesboemel  
belooft daarmee niet alleen

een feest voor de oren, maar  
ook voor de smaakpapillen te  
worden. Wintertijd Heerlen en  
de Gemeente Heerlen streven  
ernaar om met Krismesboemel  
een lichtpuntje te brengen in de  
levens van ouderen en alleen-  
staanden in de regio. Iedereen  
is van harte welkom om deel  
te nemen aan deze gezellige  
middag vol muziek, plezier en  
samenzijn.

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

### Openingstijden

Maandag	van 9.00u - 12.00u
Dinsdag	van 9.00u - 17.30u
Woensdag	van 9.00u - 17.30u
Donderdag	van 9.00u - 17.30u
Vrijdag	van 9.00u - 17.30u
Zaterdag	van 8.00u - 16.30u

Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024

Alle  
dagen  
alleen  
volgens  
afspraak!

bel voor een afspraak

**045-5444030**

Kloosterstraat 19 - Simpelveld

Bibliotheek  
Vaals



De bibliotheek van Vaals is een centrum van inspiratie, leren, creativiteit en gemeenschapsbetrokkenheid. Iedereen is hier welkom om te lezen, voor hulp bij digitale zaken en interessante activiteiten.

### Computercursus Klik & Tik start in Vaals

Wil je met de computer leren werken? Of er meer mee leren doen? Ga dan aan de slag met de cursus Klik & Tik. In kleine stapjes kom je steeds verder, vanaf het aanzetten, leren typen en met de muis werken tot aan e-mailen en veilig internetten.

De cursus is 8 keer op dinsdagochtend van 10.00 tot 12.00 uur in de bibliotheek in Vaals. De eerste bijeenkomst is op dinsdag 16 januari (Carnavalsdinsdag 13 februari vervalt). Aanmelden voor de cursus kan tijdens de openingstijden van de bibliotheek in Vaals, St Jozefplein 51, aan de balie of telefonisch 043 - 3080110.

De cursus is gratis, ook voor niet-leden van de bibliotheek.

Er is een beperkt aantal plaatsen en vol = vol.

### Spreekuur 'Hulp bij websites overheid'

Tegenwoordig dien je steeds meer zaken via internet te regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, studiefinanciering, WW-uitkering, zorgtoeslag of het verlengen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit lastig. Heb je hier vragen over of hulp nodig? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de bibliotheek in Vaals. Medewerkers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen door naar de juiste organisatie. Je hoeft hiervoor geen lid te zijn van de bibliotheek en hulp is gratis. Je bent van harte welkom!

Het spreekuur is elke donderdag van 14.00 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.

### Adres

Bibliotheek Vaals  
St Jozefplein 51  
6291 HH Vaals  
043-3080110

### Openingstijden

Maandag	Gesloten
Dinsdag	08:30 - 17:00 uur
Woensdag	14:00 - 17:00 uur
Donderdag	14:00 - 17:00 uur
Vrijdag	14:00 - 17:00 uur
Zaterdag	10:00 - 13:00 uur
Zondag	Gesloten

Let op: zaterdag 23 en 30 december is de bibliotheek in Vaals gesloten.

## Herdertjes- viering

WITTEM - Op Eerste Kerstdag, 25 december, om 9.00 uur is in Scala - de ontmoetingsruimte van Klooster Wittem - weer een Herdertjesviering: een feestelijke kerstviering waarin kinderen kunnen meespelen in het kerstverhaal.

Ze kunnen verkleed als herder, Jozef of Maria, een engeltje of een koning naar de kerk komen. Maar er zijn ook verkleedkleden beschikbaar zodat ze zich ter plekke nog kunnen verkleeden. Na het kerstverhaal, tijdens de voorbede, kunnen alle kinderen een kaarsje aansteken. En aan het slot van de viering wordt samen muziek gemaakt met tamboerijnen, trommels en triangels. Uw (klein)kinderen ontdekken zo spelenderwijs de inhoud van het kerstfeest.

Uiteraard bent u ook welkom in de andere kerstvieringen op kerstavond, eerste en tweede kerstdag, bijvoorbeeld de viering van kerstavond, 24 december, 19.00 uur, waar popkoor Galou uit Gulpen zingt. Aanvangstijden van de andere vieringen vindt u op de website van het klooster, [www.kloosterwittem.nl](http://www.kloosterwittem.nl).

DRESSCODE: ROOD

Kon. harmonie St. Cecilia 1836 Vaals  
o.l.v. Patrick sporken  
Hub Deitz Carnavalsrevue 2024

# Sjwiesj de moel



 in zaal  
De Obelisk, Vaals

 Staanplaats € 13,50  
Zitplaats € 16,50

 Zaterdag 27 - 01 - 2024 19.30 uur  
Zondag 28 - 01 - 2024 17.00 uur  
Zaterdag 03 - 02 - 2024 19.30 uur  
Zondag 04 - 02 - 2024 17.00 uur

E-Ticket verkrijgbaar via  
[www.harmonie-vaals.nl](http://www.harmonie-vaals.nl)



## Kerstviering voor Oekraïners

WITTEM - In Klooster Wittem is er - net als vorig jaar - weer een kerstviering voor Oekraïners - vluchtelingen of mensen die al langer in Nederland wonen. De viering is in de Oekraïense taal en volgens de Oekraïens-orthodoxe ritus. Voorganger is de Oekraïens-Vlaamse redemptorist pater Ruslan Pikh uit Antwerpen.

Ook Nederlanders zijn welkom want er wordt waar nodig vertaald.

De viering is op zaterdag 23 december om 13.00 uur. Vooraf is - voor wie wil - gelegenheid om te biechten. Na afloop is er een gezellig samenzijn met zelf meegebrachte lunch. Koffie, thee en frisdrank voor de kinderen is aanwezig. Kent u Oekraïners? Wijs hen s.v.p. op deze viering. En bent u in de gelegenheid om mensen naar Wittem te brengen

(of na afloop naar huis)? Meldt u dan s.v.p. bij de rector van het klooster, pater Henk Erinkveld, [h.erinkveld@redemptoristen.nl](mailto:h.erinkveld@redemptoristen.nl)  
Plaats: Kloosterkerk Wittem, Wittemer Allee 34, Wittem



# Autotaalglas hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren,  
dan staat er  
een mooie Mini  
voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | [au.nl/kerkrade](http://au.nl/kerkrade)

**TAPIJTEN****Maison d'Iran**

Tapijtreiniging  
Tapijreparatie  
Tapijtverkoop

Dastmaltschie-Snijders  
Von Clermontplein 30  
6291 AV Vaals  
Tel. 043 3062771  
06 12605199

**MEUBELS**

Is uw stoel of bank doorge-  
zakt, deze kunnen wij opnieuw  
voor u opvullen. Ook oud of  
beschadigd leer kunnen wij  
herstellen alsof het weer nieuw  
is. Het reinigen van uw stoffen  
en leren meubels. Of alle an-  
dere meubelwerkzaamheden.

[www.meubelpiet.nl](http://www.meubelpiet.nl)  
06 - 82 94 47 93

**Meubelherstel Het Zuiden**

Goedkoop stofferen  
Bank reparatie totaal  
Professionele Meubelreiniging  
Gratis vrijblijvende offerte:

046 - 423 37 94  
[www.meubelherstelhetzuiden.jouweb.nl](http://www.meubelherstelhetzuiden.jouweb.nl)

**KAPPERS****Leo's Haarstudio  
Ambulante kapper**

Ik kom naar u thuis.  
Kijk voor prijslijst op

[leos-haarstudio.nl/kapsalon/](http://leos-haarstudio.nl/kapsalon/)  
06 - 18 25 48 99

Heeft u iets te koop of zoekt u  
iets? Plaats dan een zoekertje.  
Stuur een mailtje naar  
[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)

Schutterij St. Joseph Vijlen wenst u fijne feestdagen  
en een gezond en gelukkig 2024!!!

**Wafelactie  
Harmonie  
St. Martinus Vijlen**

VIJLEN - Ook in 2023 gaan de  
leden van Harmonie St. Mar-  
tinus weer hun welbekende  
overheerlijke wafels bakken.  
Dit gebeurt dit jaar op donder-  
dag 28 december. Wij beginnen  
die middag al met de verkoop,

maar het overgrote deel zal  
vrijdag 29 december huis aan  
huis worden aangeboden.  
Ze kosten ook dit jaar weer  
€ 4,- per pakketje van 5 wafels  
en € 11,- voor 3 pakketjes.  
Wij werken weer onder het  
motto Op=Op. Dus als U verze-  
kerd wilt zijn dat U dit jaar niet  
teleurgesteld wordt, omdat de  
wafels op zijn, voordat wij bij U

aan de deur zijn geweest, dan  
kunt U donderdag 28 december  
vanaf 13.00 uur of vrijdag tus-  
sen 10.00 en 12.00 uur langskom-  
men in het jeugdgebouw aan de  
Vijlenberg nr. 151 om U zelf te  
voorzien van wafels.  
Tot ziens op donderdag 28 of  
vrijdag 29 december.  
De wafelbakkers van Harmonie  
St. Martinus



**C'est La Vie**  
*(ge)knipt voor U*  
In onze dames- en herenkapsalon  
staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**  
donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

**Molt 10 Simpelveld 045-5443121** **LA VIE**

Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024

**Auto- en  
motorrijdschool**

**Ron Winthagen**

**OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!**

Tel. 045-5442480 / 06-50268841  
Puntelstraat 32a - Simpelveld  
[www.ronwinthagen.nl](http://www.ronwinthagen.nl)

**LAMINAAT en  
PVC Vloeren**

Wij komen graag vrijblijvend met stalen  
bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor  
TRAPPENRENOVATIE.

[www.dnallround.nl](http://www.dnallround.nl)

06 - 46 12 19 49

Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024

# de edelsmeden



Wij maken en repareren sieraden en verzorgen ook uw batterij wissel.

**Knipstraat 18 - Wijlre**

Dinsdag t/m donderdag  
10.00-18.00

Vrijdag en zaterdag  
op afspraak

**06 - 23 68 38 50**

HARMONIE ST. CAECILIA  
SIMPELVELD WENST  
IEDEREEN FIJNE  
KERSTDAGEN EN EEN  
GELUKKIG, GEZOND EN  
MUZIKAAL 2024!

WWW.HARMONIESIMPELVELD.NL

## Kinderzegening

WITTEM - In de kersttijd is in Klooster Wittem twee keer gelegenheid om uw kind te laten zegenen. Zegenen is iets goeds toewensen, geluk, voorspoed. Gezegend Nieuwjaar wordt wel eens gezegd. 'De beste wensen voor het nieuwe jaar' zeggen we tegenwoordig. Maar eigenlijk zeg je hetzelfde. In de kerk wordt gezegend: een voorganger zegent de mensen, in naam van God. Maar ook thuis kunnen mensen elkaar zegenen. Vroeger kregen veel kinderen een kruisje op het hoofd voor het slapengaan, al dan niet met wijwater: een zegen voor de nacht.

Op donderdag 28 december, het feest van de 'onnozele (=onschuldige) kinderen' is er kinderzegening. En ook op 6 januari, het feest van de 'Wijzen uit het Oosten', of Driekoningen. Beide dagen van 14.00 tot 15.00 uur. Hartelijk welkom met uw kinderen, groot of klein.

Wij wensen u fijne feestdagen  
en een voorspoedig 2024 toe

**BURGERBELANGEN**

**LAAN 20**  
MAKELAARS



Makelaardij • Verzekeringen • Taxaties • Advies

Merry  
Christmas!

Alle goeds voor 2024

Bedankt voor het  
vertrouwen  
in 2023



## Wiezer Deurch De Tsiet" nr. 19

LEMIERS - Heeft u dat ook? Je gaat met de hele kroost op 24 december naar oma en opa. Kerstboom, cadeaus, ontmoeting met je familie en die vervelende vent die je zwager is. Oma en haar dochters zijn druk in de weer voor het kerstdiner, de kleinkinderen

HEEMKUNDEKRING  
DE AUW KAPEL  
LEMIEËS, HOZELT,  
HALES EN MAMELIS

“WIEZER  
DEURCH DE  
TSIET”  
NR. **19** IS  
OES' BRAAT

LOSSE NUMMERS  
VERKRIJGBAAR BIJ:

LANDWINKEL BISCHOFF  
VAALS BROEK

READ SHOP VAALS

KORNUITEN MAMELIS

BUURTWINKEL VIELE

DE WEGWIJZER WITTEM

INFO@DEAUWKAPEL.NL

KLAASVELDERWEG 15

PRIJS: € 8,50 P. STUK



De ganse  
Bergbocke Familie  
wünsjt uuch  
hieël gezellige krisdaag  
en ee leefdevol  
en vuural  
gezonzk 2024.

rennen elkaar gillend achterna, kerstmuziek klinkt en je gaat op de bank zitten met een glas wijn. Op het hoektafeltje ligt een boekje dat je even inkijkt want steeds op je iPad staren is minder gezellig. Opeens gaat je rug rechter staan, zet je je bril even goed op de neus, want je aandacht is getrokken door een foto uit je kinderjaren waar je al je klasgenootjes op terug ziet. Even kijk je naar de frontpagina waarop “Wiezer deurch de tsiet” staat en onbewust vraag je de krant lezende zwager of die en die nog in leven zijn. Opeens komen herinneringen naar boven en voor het eerst kun je samen lachen om dingen van toen. “Marie” kom eens kijken, “hier staat iets over jou, je achterwerk met betrekking tot een Bahnhof!” Herinneringen zijn een dankbaar onderwerp als je ze met mensen kunt delen die er ook in meespelen. Het boekje schoof tussen de kalkoen en de pudding over de tafel en na

de laatste kop koffie haalde zwagerlief alle edities uit de kast. Met een vredig gevoel, een glimlach en de belofte om ook “Vriend van de Auw Kapel” te worden, trokken zij samen naar de nachtmis. Even bleven zij bij de ingang staan en keken met een glimlach naar het wapen van von Thimus, die was toch de pijp uit?

De Heemkundekring “De Auw Kapel” is er alles aan gelegen historische en hedendaagse motieven voor ons nageslacht te bewaren. Voor slechts € 8,50 bezit u een fijn cadeau voor u zelf of vrienden en bekenden. De verkoopadressen vindt u in bijgaande advertentie.



**oogwereld | moonen**  
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt

Fijne  
feestdagen  
en gelukkig  
2024



**TOM FORD**  
EYEWEAR

Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld

Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537  
moonen@oogwereld.nl | www.oogwereld.nl

Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur



B.B.C. wenst haar  
leden, sponsors eh supporters  
Prettige Kerstdagen  
en een  
Gelukkig Nieuwjaar

# Kerk- & familieberichten



## EYS

### Parochie H. Agatha

**Zaterdag 23 december**

19.00 uur: Geen H. mis

**Zondag 24 december**

9.45 uur: 4de Advent

Gest. H. mis ouders Xhonneux – van Kan en kinderen

18.00 uur: Gezinsmis Kerst

Voor licht met kerstmis voor alle kinderen op de wereld

22.30 uur: Nachtmis

Gest. Jrd. Ger Kokkelmans/

Gest. H. mis ouders Vanwersch-

Souren en familie/ Ouders

Olischlager-Lumey en dochter

Enny/ Ouders Pisters-Custers/

Ouders Hermans-Olischlager/

Ouders Peltzer-Toorens en zoon

Hub/ Jo Sauren en zoon John/

Ouders Mullenders-Gulpen/

Jos Huppertz-Vaessen/ Ouders

Boon-van Loo en kinderen

**Maandag 25 december**

9.45 uur: Hoogfeest Kerst

Voor alle mensen met kerst in oorlogsgebieden

**Dinsdag 26 december**

11.00 uur: 2de Kerstdag

Ouders Franssen-Maas en zoon

Jan

**Zaterdag 30 december**

19.00 uur: Geen H. mis

**Zondag 31 december**

9.45 uur: Dankdienst voor het

afgelopen jaar

## HOLSET

### Parochie St. Lambertus

**Zondag 24 december**

4e Zondag van de Advent

11.15 uur geen H.Mis

19.00 uur Nachtmis gezongen

Maria Vandenberg-Baart (Gerti)

**Maandag 25 december**

Kerstmis

11.15 uur gezongen H.Mis

Voor de zielenrust van Emile van

Zandvoort

**Dinsdag 26 december**

H. Stefanus

11.15 uur gezongen H.Mis

Tonny Ploumen-Francort

Maria Ploumen-Loo

Maria Voncken-Ploumen

**Zondag 31 december**

11.15 uur gezongen H.Mis

**Maandag 1 januari**

GEEN H. MIS

## MAMELIS

### Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om

9:30 uur en Vespers om 17 uur.

Alle diensten zijn bij te wonen

maar ook te volgen via

kerkdienstgemist.nl

**Adventstijd t/m 21 december:**

ook op donderdag is de Noon

om 14:00 uur en de Vespers om

17:00 uur.

**24 december:**

Vespers 17:00 uur, Metten 20:30

uur, ca. 23:15 uur Nachtmis

(duurt tot ca. 00:45 uur).

### Eerste Kerstdag:

Dageraadsmis in crypte 7:45

uur, Dagmis 9:30 uur en Vespers

17:00 uur.

### Tweede Kerstdag:

Gelezen Mis in crypte 8:00 uur,

Hoogmis 9:30 uur en Vespers

17:00 uur.

Actuele informatie, gebeds-

tijden, contactinformatie en

bereikbaarheidstijden zie

www.benedictusberg.nl .

Biechtgelegenheid op verzoek.

Abdij Sint-Benedictusberg,

Mamelis 39, 6295 NA Lemiers.

Telefoon: 043-3061353. E-mail:

abdij@benedictusberg.nl

## VAALS

### Parochie H. Paulus

**Woensdag 20 december:**

19.00 uur BOETEVIERING als

voorbereiding op het Kerstfeest!

Misintentie voor dierbare

overledenen

Donderdag 21 december:

8.30 uur H. Mis tot bijzondere

intentie voor de vrede.

### Vrijdag 22 december:

19.00 uur Avondmis tot bijzon-

dere intentie

### Zaterdag 23 december:

Aansteken van de vierde kaars

op de Adventskrans.

Avondmis voor de ouders Hu-

bert en Gerda Brief-Kamps als

jaardienst

### Zondag 24 december:

Vierde zondag van de advent

11.15 uur H. Mis voor de ouders

Balduin-Delnoye, dochter Leny

en schoonzoon Pip

18.00 uur Heilige Avond

Misintenties voor: Michael en

Ånche Dresse/ voor de grootou-

ders Dresse-Brassel/ voor oom

Jozef/ voor Ed Vermeulen en

## Enige en algemene kennisgeving

Na een leven van toewijding en zorg voor allen die haar lief waren, geven wij kennis van het overlijden van onze lieve moeder en oma

## Annette Saes

\* 22-7-1953 † 15-12-2023

Simpelveld: Peggy

Heerlen: Raymond en Sandra, Mitch

Beau 🐾

Scheelenstraat 37  
6369 VR Simpelveld

De crematie heeft in stilte plaatsgevonden.

## Dankbetuiging

Het afscheid is definitief,  
maar de herinnering is onuitwisbaar.

Hartelijk dank voor alle blijken van medeleven die we mochten ontvangen bij het overlijden van

## Marietje Kalsbeek-Karssing

Een bijzonder woord van dank aan de medewerkers van Meander Thuiszorg voor de liefdevolle verzorging en huisarts Bruins.

Math Coenjers  
Kinderen, klein- en  
achterkleinkinderen



*Dat pijn zo'n pijn kon doen  
is ons nooit verteld.  
De leegte voelt nog leger  
dan dat we ons hadden voorgesteld.*

## Leo Montulet

\* 21 februari 1955 † 10 december 2023

echtgenoot van

Silvia Montulet-Reyer

Silvia Montulet-Reyer  
Sven  
Bjorn  
Ferry 🐾 en Jeep 🐾

Correspondentieadres:  
Diddenstraat 19  
6369 CR Simpelveld

De crematiedienst heeft in besloten kring plaats gevonden.



alle overledenen van de familie Dresse-Mertens/ voor de ouders Hubert en Bertha Klein-Haenen/ voor de ouders Sjeu en Maria Gelissen-Wiertz/ voor Hans Jagemann/ voor hans-Josef en Giesela Krieger/ voor Bianca De Vreeden/ voor Marvin Delnoye, Annie Hassert-Heckmans en opa en oma Frans en Liesje Hassert-Nicolaije

**24.00 uur** Plechtige Nachtmis, opgeluisterd door het Koninklijk Mannenkoor Cecilia en het C.C.K. Koor.

Misintenties voor de ouders Alfons Dresse en Elisabeth Mertens/voor de ouders Willem Thewissen-Blezer/ voor Laurent en Tiny Thewissen-Dresse/ voor Lucia Breuer-Ahn/ voor Annie Hassert-Heckmans/ voor de ouders Hubert en Gerda Brief-Kamps/ voor de ouders Heinz en Alma Kroll-Hermans en ouders Alphons en Tiny Merkelbach-Dohmen/ voor de dierbare overledenen van de familie Tonie Schreuder-Arets/ voor Ulrich Prange en Hans Wassermann

**Maandag 25 december:**

*Hoogfeest Van Kerstmis*

**11.15 uur** H. Mis voor de echtel.

Brillowski-Kladzinski als gest. jaardienst/ voor de ouders Bock-Baltus als gest. jaardienst/ voor de ouders Liesbertus en Annchen Pas-Kunkels/ voor

Willy Demollin/ voor Annie Nicolaije en familie/ voor de familie Sluismans-Volders/ voor de familie Nicolaije-Peeters/ voor Harry Baumans/ voor de ouders Joseph en Gisela Janssen-Hellebrand/ voor Siem Schrouff en ouders Jozef en Elly Peltzer-Neal/ voor de ouders Steijns-Lemmens, broer Lei en zus Tiny

**Dinsdag 26 december:**

*Tweede Kerstdag. H. Stefanus.*

**11.15 uur** Hoogmis, opgeluisterd door het Koninklijk Mannenkoor Cecilia en het C.C.K. Koor.

Misintenties voor de ouders Hubert en Bertha Klein-Haenen/ ouders Sjeu en Maria Gelissen-Wiertz/ voor Hans Jagemann/ voor Hans-Josef en Giesela Krieger/ voor de ouders Hubert en Clementien Kremer-Waelen/ voor de dierbare overledenen van de familie Tonie Schreuder-Arets

**Woensdag 27 december:**

*H. Johannes, apostel en evangelist. Hij bereikte grote hoogten in zijn evangelie en deelt met ons zijn diepe inzichten en groot geloof. Maar bovenal is hij voor ons een voorbeeld in de liefde, die in zijn evangelie de bron is van zijn geloof.*

**19.00 uur** Avondmis voor de ouders Klaus en Tielsche Jansen-Meesters (huwelijksdatum)

**Donderdag 28 december:**

## Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd en toch dankbaar dat aan zijn lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat zacht en kalm van ons is heengegaan

### Walter Ruiters

\* Bocholtz, 27 mei 1928

† Heerlen, 14 december 2023

weduwnaar van

**Finy Merx**

in vriendschap verbonden met

**Gerry Kleeven †**

Familie Ruiters  
Familie Kleeven  
Familie Merx

Correspondentieadres:  
Min. Ruysstraat 42  
6351 CK Bocholtz

De crematie zal in besloten kring plaats vinden.

## Bedankt

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken, die met kaarten en wensen en hartelijke reacties onze 60-jarige bruiloft met echte diamanten letters beschreven hebben.

Burgemeester en wethouders die ons op de dag 11-12 met hun bezoek vereerde.

Voor ons onvergetelijke dagen.

Wij wensen jullie allen prettige feestdagen, gelukkig en gezond 2024.

*Els en Jo Vaessen-Scheepers*



*Feest van de onnozele kinderen. In alle uithoeken van de wereld laten elke dag onschuldigen het leven. Verwaarloosd of vermoord uit onvoorzichtigheid of uit berekening, uit egoïsme of beval. Onder hen ook kinderen, onschuldige slachtoffers in een*

*wereld die niet altijd bescherming en geborgenheid.*

**8.30 uur** H. Mis tot bijzondere intentie voor de vrede.

**Parochiekroniek**

**OVERLEDEN:** Bertha de Vreede-Lutgens, in de leeftijd van 92 jaar. Moge zij rusten in vrede!

## Afscheid van het woord milieupark: het grondstoffenpark heeft toekomst

**PARKSTAD** - De milieuparken van Rd4 heten nu grondstoffenparken. Daarmee neemt de reinigingsdienst nu voorgoed afscheid van het woord milieupark.

### Geen afval maar grondstoffen

“Uit ons afval halen we veel grondstoffen, ons afval zit er namelijk vol mee. Daarom past de naam grondstoffenpark nu veel beter bij onze parken.” aldus Roger Wetzels, directeur bij Rd4. “Vroeger werd er vooral afval verzameld op de milieuparken. Tegenwoordig is afval verzamelen zoals restafval en grofvuil nog maar een klein onderdeel van het park. De grootste aandacht gaat uit naar de recyclebare en herbruikbare stromen. Via onze 8 grondstoffenparken gaan deze stromen naar gespecialiseerde verwerkers, die er de grondstoffen uit halen.”

### Toekomst

“Inmiddels zijn bijna alle borden op de parken vervangen en kunnen we het woord milieupark helemaal loslaten”, aldus Wetzels. “Het grondstoffenpark heeft een toekomst. We blijven op zoek naar manieren en stromen om meer grondstoffen te behouden. We volgen de ontwikkelingen op dat gebied in Nederland en de rest van de wereld op de voet. Zo hebben we het laatste jaar bijvoorbeeld

opblaasbare artikelen en piepschuim aan onze grondstoffen toegevoegd. De meeste van deze recyclebare stromen zijn gratis in te leveren. Komend jaar worden matrassen en niet geïmpregneerd hout helemaal gratis, omdat ze steeds beter gerecycled kunnen worden. Zo kunnen we de komende jaren vast nog meer mooie stappen maken.”

### Wennen

Roger Wetzels: “Omdat het woord milieupark al bijna 30 jaar in onze regio gebruikt wordt, zal het best even wennen zijn aan de nieuwe naam. Maar we hebben er vertrouwen in dat helemaal goed gaat komen. Afval is verleden tijd, grondstoffen hebben de toekomst!”

### Wat zijn grondstoffen?

Grondstoffen zijn materialen die nodig zijn om een product te maken. Voor het maken van een mobiele telefoon zijn bijvoorbeeld koper, goud, aluminium en zilver nodig. Plastic wordt gemaakt van aardolie. Deze grondstoffen haalden we vroeger vooral uit de aarde. Omdat we nu weten dat de voorraad grondstoffen uit de aarde steeds verder opdraait, zoeken we naar alternatieven. Het opnieuw gebruiken van grondstoffen uit ons afval is daar een mooi voorbeeld van.

# Natuurkracht



**Als iedere druppel telt**  
 We kennen allemaal de lange periodes van droogte waarin water schaarser wordt of juist periodes van hevige regenval met wateroverlast als gevolg. In het Geul- en Gulpdal zijn verschillende inwoners zelf aan de slag gegaan met het vervangen van tegels in de tuin door groen zoals inheemse bloemen. In natte periodes wordt het gemeentelijk riool daarmee ontlast en in droge periodes zorgt een hogere grondwaterstand voor een groenere tuin. Waterklaar organiseerde samen met IVN en Natuurkracht in november de Green-up actie, waarbij gratis groene Tuiny Forest pakketten werden uitgedeeld in ruil voor stoeptegels.

Anja Köppchen, vrijwilliger van Natuurkracht, deelde samen met andere vrijwilligers honderden pakketten uit om tuinen waterklaar te maken. Anja vertelt: "Ik weet niet hoeveel privé-tuinen er in Nederland zijn, maar ik vermoed dat deze samen een behoorlijk groot oppervlak vormen. Als daar overal Tuiny Forests in zouden staan hebben we samen een gigantisch bos." Dat zorgt voor meer leefruimte voor allerlei insecten en dieren en voor een veel aangenamer klimaat. Zeker in de steden. Het is ook nog eens goed voor het mentale welbevinden.

Sinds de overstroming van 2021 hebben veel mensen aan den lijve ondervonden wat er kan gebeuren als het water niet de grond in kan. "Ik kan me wel voorstellen dat je je soms machteloos voelt als individu. Maar juist omdat alles met alles verbonden is, is het zo belangrijk dat je jouw eigen steentje bijdraagt. En dat steentje is voor iedereen iets anders. Van het wippen van tegels tot het aanleggen van een poeltje in je tuin of een groen dak op je schuurtje." Lees het hele interview op [www.natuurkracht.org](http://www.natuurkracht.org)



www.naanhof.nl

Een smakelijke Kerst met Naanhof met het  
 Iggrootste en meest luxe assortiment vlees,  
 elke dag vers uit onze eigen slagerij

Voor onze speciale openingstijden zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)  
 Zo 24-12 zijn wij geopend van 8.00-15.00u. Ma 25-12 zijn wij gesloten.  
 Di 26-12 geopend van 10.00-16.00u

**7.99**  
per kilo

**Grote konijnenbouten**

**9.99**  
per kilo

**Gourmet- of steengrillschotel**  
 kiphaasjes, kalkoenfilet, varkenafilet, runderkogelbiefstuk  
 naturel of gemarineerd

**3.99**  
per kilo

**Verse maïskip**  
 heerlijk in oven of braadpan  
 100% graangevoerd  
 100% scharrekip

**6.99**  
per kilo

**Kalkoenfilet of  
 malse kalkoenfiletrollade**

**7.99**  
per kilo

**Luxe  
 varkenshaasjes**

**OOK ONLINE  
 TE BESTELLEN**

**8.99**  
per kilo

**Runderhoogrib**  
 voor de lekkerste rundvleessoep

**9.99**  
per kilo

**Runderrosbief**  
 langzaam rosé garen

**8.49**  
per kilo

**Verse kerstkalkoen**  
 van 2,5 - 8 kilo

**(HEERLIJK) VERS WILD UIT EIGEN SLAGERIJ**

**7.99**  
per kilo

**Fijne wildpoelet**  
 van diverse soorten wild

**9.99**  
per kilo

**Grote  
 hazenbouten**

**7.99**  
400 gr.

**11.99**  
400 gr.

**Malse filet  
 van wildzwijn of hert**

**7.99**  
per kilo

**Limburgse  
 koude schotel**  
 rijkgevuld

**8.99**  
per stuk

**Zwitserse roomvlaai**  
 met kersen

**10.99**  
per zak

**Zalmfilet of kabeljauwhaasjes**  
 zak 1 kilo (800 gr. netto)

**1.49**  
100 gr.

**Yorkham**

**1.69**  
100 gr.

**Spaanse  
 serrano ham**

**1.29**  
100 gr.

**Franse  
 roombrie**

Acties geldig t/m zondag 24-12-2023. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)

## Kaartverkoop evenementen CV Woeësj-joepe

**SIMPELVELD** - Met de kerstdagen voor de deur, bereiden wij ons ook al voor op begin januari, wanneer deel 2 van het carnavalsseizoen 2023-2024 van start zal gaan. In de maanden januari en februari organiseren wij weer diverse evenementen die zeker de moeite waard zijn. Een aantal van deze evenementen gaan vooraf aan een voorverkoopperiode voor de kaarten. Deze brengen wij uiteraard graag onder de aandacht.

### Lot os Laache & Zinge (6 januari 2024)

Kaarten voor dit mooie evenement zijn te verkrijgen bij Café/Partycentrum Oud-Zumpelveld en Cafeteria Oranjeplein. Reserveren van zitplaatsen is alleen mogelijk door te mailen naar lotoslaache@gmail.com of te bellen naar Lars Schifflers (06 46 33 62 98) of Maurice Hollanders (06 50 65 10 48).

### Galabal (22 januari 2024)

De kaartverkoop van dit eneroverende evenement is deze

week van start gegaan. De kaarten kosten € 30,- en zijn aan te vragen via michelbleijlens@hotmail.com o.v.v. naam en aantal gewenste plaatsen.

### Volkszietsong (27 januari 2024)

Ook dit evenement is niet meer weg te denken in d'r Zumpelveld vastelaovend. Kaarten zijn begin januari te verkrijgen, meer informatie volgt spoedig.

Voor meer informatie over de programma's etc. raadpleeg onze website ([www.woeesjoepe.nl](http://www.woeesjoepe.nl)) of de facebookpagina's [www.facebook.com/woeesjoepe](http://www.facebook.com/woeesjoepe) en [www.facebook.com/prinseroad](http://www.facebook.com/prinseroad)

**Beste inwoners van Simpelveld en omstreken,**

**Wij wensen jullie ontzettend fijne kerstdagen en een gelukkig, maar vooral gezond 2024.**

**Wij zien u graag vanaf januari terug tijdens de vele evenementen die d'r Zumpelvelder vastelaovend rijk is (zie [www.woeesjoepe.nl](http://www.woeesjoepe.nl)) Tot gauw!**



**Prins Lars I  
Blommekunnigin Vivian I  
Jeugdprins Cas I  
Jeugdprinses Evi I  
Bestuur en leden CV Woeësj-joepe**



## Sport



### Nieuws WDW

#### Kerstborrel

Een jaar geleden is WDW afgestapt van de borrel op nieuwjaarsdag. Tussen Kerstmis en Nieuwjaar treffen de WDW leden, sympathisanten, sponsors en supporters elkaar nu in de kantine van WDW om samen nog eens terug te kijken op het afgelopen jaar en alvast vooruit te kijken op hetgeen het nieuwe jaar ons mogelijk gaat brengen. De borrel vindt dit jaar plaats op donderdagavond 28 december.

#### Zaalvoetbaltoernooi

Op zondag 31 december houdt WDW het traditionele Jan Weijers Zaalvoetbaltoernooi. Het toernooi vindt plaats in de sporthal aan de Wijngracht. Acht teams van WDW leden gaan vanaf 10.00 uur strijden om de eer en de Jan Weijers wisselbeker. Rond de klok van drie zal de finale gespeeld worden en om half vier vindt de prijsuitreiking plaats in café Wijngracht Negen. Een mooie manier om al voetballend en

voetbal kijkend het jaar af te sluiten.

#### Kwajongen

Op zaterdag 6 januari organiseren Ger Vliegen en André Crutzen het jaarlijkse Wiel Beckers Kwajongconcoors. Om 14.00 uur geven de heren het startsein van het concours in de kantine van WDW. Gekaart wordt in zes rondes met elk zes spellen. Iedereen is welkom, als duo of solo, aanmelden is niet nodig. Met de solisten worden ter plekke duo's gevormd. Kom ruim op tijd, zodat ook op tijd begonnen kan worden. Rond half zes zullen de winnaars bekend zijn. Tijdens het uitrekenen kan nog om een braadhaantje getoept worden. Wie gaat dit jaar de titelhouders Robert Honings en Hub Beckers onttrenen of zullen beide heren toch weer te sterk blijken?

#### Uitslagen

<u>Dinsdag 12 december</u>	
JO12: WDW - Voerendaal/RKSVB	6-2
<u>Woensdag 13 december</u>	
JO13-1: WDW - Langeberg	0-8
VR1: Woander Forest - WDW	5-0
<u>Donderdag 14 december</u>	
1e: Abdissenbosch - WDW	3-1
<u>Zaterdag 16 december</u>	
MO15-1: EHC 2 - WDW	3-2

#### Zondag 17 december

2e: FC Geleen Zuid - WDW	1-2
3e: WDW - Heksenberg-NEC	0-2
4e: SV Geuldal 2 - WDW	4-6
5e: WDW - RKSVB 2	1-6

### Nieuws SJO ESB'19

#### Uitslagen:

<u>Maandag 11 december:</u>	
JO13-1: SJO ESB'19 - SJO Krijtland	3-8
<u>Zaterdag 16 december:</u>	
JO17-1: SJO ESB'19 - Schinveld	Afg.
JO15-2: DFO'20 - SJO ESB'19	Afg.
MO20-1: ST FC Oda/Brevendia - ST Voerendaal/RKSVB/SJO ESB'19	4-0

#### Programma:

<u>Maandag 18 december:</u>	
JO13-1: SJO ESB'19 - UOW'02	18.30

### Nieuws sv Simpelveld

#### Uitslagen:

<u>Zondag 17 december:</u>	
1e: SV Simpelveld - Abdissenbosch	Afg.
2e: ST SVS/ZW'19 - Sp. Heerlen	Afg.
3e: ST SVS/ZW'19 - Langeberg	5-0

#### Programma:

<u>Dinsdag 19 december</u>	
2e: ST SVS/ZW'19 - BSV Limburgia (Locatie BSV Limburgia)	20.00

### Nieuws BBC'77

#### Weekend 16/17 december

BBC 1 - Mariken BC 2	0-8
BBC 2 - Alouette BC 3	7-1
BBC 3 - Geldrop BC 4	1-7
BBC 4 - Keep Fit BC 1	2-6

#### AVS Jeugdanglijsttoernooi 16 december

MD-17: Veerle Bekkers + Veerle Hacking - 2e
MD-17: Adriëne Geilen + Evie Philips - 3e
JD-17: Floris Janssen + Sem Janssen - 2e
GD-17: Veerle Hacking + Dylan Donners - 3e
ME-17: Evie Philips - 3e
MD-13: Tess Cox + Sterre Janssen - 2e
ME-13: Sterre Janssen - 1e
GD-11: Liene Andriolo + Tren van Ree - 2e
ME-11: Liene Andriolo - 1e

Volgende uitgave van d'r Troebadoer:

#### woensdag 3 januari

Aanleveren persberichten/advertenties voor **vrijdag 29 december** voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdensadvertenties voor **maandag 1 januari** voor 18.00 uur.





*2e dekbedovertrek uit onze selectie  
voor € 1,- \**

\* vraag naar de voorwaarden in de winkel

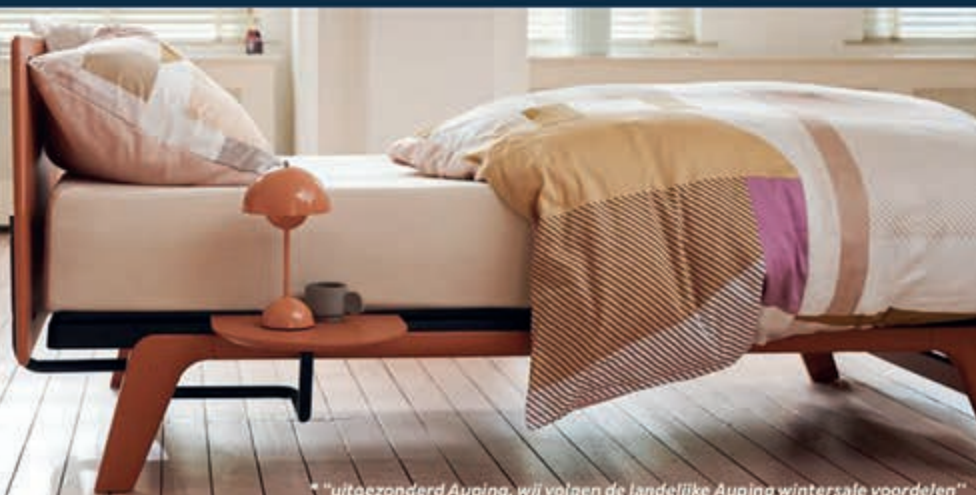
# GASSE

Irmstraat 54 SIMPELVELD (045) 544 38 30

[www.gasse.eu](http://www.gasse.eu)

*Koop nu en profiteer van onze jaarlijkse  
BTW actie! \**

**BTW  
VRIJ  
WEKEN\***



\* "uitgezonderd Auping, wij volgen de landelijke Auping wintersale voordelen"

## Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2023  
week 51



## Nieuwjaarsreceptie gemeente Simpelveld op donderdag 4 januari

Burgemeester en wethouders van Simpelveld nodigen alle inwoners, ondernemers en verenigingen van onze gemeente uit voor de nieuwjaarsreceptie.

Deze is op donderdag 4 januari 2024 van 19:00 tot 20:30 uur in Café/Partycentrum Oud- Zumpelveld, Irmstraat 23 in Simpelveld.

Wij proosten dan samen met u op een gezond en succesvol nieuw jaar.  
Graag tot ziens op donderdag 4 januari!



# Onthulling van de nalatenschap van wandelvereniging NOAD

Op 8 december onthulde wethouder Wiel Schleijsen samen met NOAD-bestuurslid Piet Schillings, in aanwezigheid van het bestuur en leden van de wandelvereniging NOAD, wethouder Thijs Gulpen en wethouder Hub Hodontius, een bank met informatiezuil vlak bij het clublokaal van de wandelsportvereniging. Vanaf 1969 heeft

NOAD zich ingezet voor de wandelcultuur in Bocholtz en omgeving met evenementen en lange afstandsroutes zoals de Mergellandroute (135 km), de Nacht van Bocholtz (100-110 km), de Keiendorptocht en de Oliebollentocht. Eind 2023 heeft de vereniging zichzelf opgeheven door een gebrek aan bestuurders.

De vereniging wilde graag een blijvende herinnering aan hun activiteiten en heeft het verzoek gedaan om een recent geplaatste bank te adopteren in de kern Bocholtz.

Wij zijn als gemeentebestuur blij met deze mooie vorm van burgerparticipatie en hebben positief gereageerd op dit verzoek.



## Gemeentehuis donderdag 21 december na 14.30 uur gesloten

In verband met een activiteit voor het personeel is het gemeentehuis gesloten op donderdag 21 december vanaf 14.30 uur.

Vrijdag 22 december staan wij weer vanaf 08.30 uur voor u klaar. Als u een bezoek wilt brengen aan het gemeentehuis, neemt u eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen. U kunt ons daarvoor bellen op 045 544 83 83.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 53 50 31 29**.

► Heeft u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: **06 38 75 75 41**. Buiten kantooruren kunt u in zeer dringende situaties bellen met Crisis hulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 604 57 77**.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantooruren belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00**.

# Wmo wachtlijst

De oplopende wachtlijst hulp bij het huishouden (HbH), vraagt om krachten te bundelen.

Verschillende gemeenten, waaronder ook Simpelveld, kampen met een oplopende wachtlijst voor de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo). Met name het aantal mensen dat huishoudelijke zorg aanvraagt blijft ook in onze gemeente flink stijgen. De toenemende vergrijzing én een tekort aan personeel bij de zorgverleners laten de wachtlijsten fors oplopen. Er is een landelijk tekort aan zorgpersoneel waar bijna alle gemeenten en zorgaanbieders mee te maken krijgen. Hiermee kunnen (zorg)aanbieders hun zorgafspraken niet goed nakomen en worden de wachttijden voor inwoners helaas langer.

## Het personeelstekort treft ons allemaal

We vragen zorgaanbieders om hun cliënten te informeren over het personeelstekort en de maatregelen die organisaties treffen om dit tekort te bestrijden. Het personeelstekort heeft immers net zo goed invloed op mensen die al hulp krijgen. Zij krijgen vaak geen vervanging wanneer hun huidige hulp ziek of op vakantie is. Zoekende naar mogelijkheden worden zorgmedewerkers op verschillende tijden en frequenties ingeroosterd en is het niet altijd mogelijk om dezelfde medewer-

ker op een bepaald adres in te zetten. We streven een eerlijke doorloop van de wachtlijst na. Daarom plaatsen we ook vragen tot uitbreiding (verhoging van al lopende indicaties) op de wachtlijst. Uiteraard kijken we zorgvuldig naar welke cliënten op de wachtlijst dringend Wmo-zorg nodig hebben. Zij krijgen enkel voorrang op grond van bijvoorbeeld een ernstige medische, of palliatieve zorgindicatie.

Wethouder Andrea Ernes, verantwoordelijk voor de Wmo, vindt het vervelend dat mensen langer moeten wachten op de zorg die ze nodig hebben en doet een beroep op inwoners. *“Het is in de geest van de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo) om cliënten aan te spreken op hun zelfredzaamheid. Daarmee vragen we inwoners die zelf hulp kunnen regelen of betalen dit ook te doen. Zo komt de zorg vanuit de gemeente terecht bij de mensen die dit het hardst nodig hebben. Wmo is een ‘zorg-voorziening’ voor mensen met een aandoening, beperking of handicap, daar waar het niet anders kan. Daarnaast mogen inwoners erop vertrouwen dat wij ons uiterste best doen, te zoeken naar passende mogelijkheden om de wachttijden te beperken”.*

## Veranderingen in de eigen bijdrage Wmo

Vanaf 1 januari 2024 verandert uw eigen bijdrage (het abonnements-tarief) voor hulp of ondersteuning uit de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo). De eigen bijdrage wijzigt van € 19,- naar maximaal € 20,60 per maand. Dit is een besluit van de minister voor Langdurige Zorg en Sport in verband met stijgende kosten voor Wmo-voorzieningen en inflatie.

### Wat betekent dit voor u?

De wijze waarop u de eigen bijdrage betaalt verandert niet.

- ▶ Maakt u gebruik van automatische incasso? Dan hoeft u niets te doen. In januari 2024 betaalt u de eigen bijdrage van december 2023. Dat bedrag is nog € 19,-. Vanaf februari schrijven we het nieuwe bedrag van uw rekening af. Dat bedrag is maximaal € 20,60.
- ▶ Maakt u het bedrag maandelijks zelf over? Of met een automatische overschrijving via uw bank? Dan is het raadzaam het bedrag per 1 januari 2024 aan te passen in € 20,60.

## Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis gesloten van maandag 25 december tot en met maandag 1 januari 2024.

- ▶ Van woensdag 27 december tot en met vrijdag 29 december is de ambtenaar burgerlijke stand voor aangifte van geboorte of overlijden telefonisch bereikbaar tussen 09.00 en 10.00 uur op **06-29408936**.
- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 53 50 31 29**.

- ▶ Heeft u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen met het algemene nummer van Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantooruren kunt u in dringende situaties bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 604 57 77**.
- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: **045 545 63 51**. Buiten kantooruren belt u met De Luisterlijn: **088 076 70 00**.

Dinsdag 2 januari 2024 staan we weer vanaf 08.30 uur voor u klaar.

## Extra drukte aan loket door paspoortenpiek

Het is volgend jaar 10 jaar geleden dat inwoners die een nieuw reisdocument aanvragen te maken kregen met een langere geldigheidsduur van 10 jaar. In 2024 verwachten wij daardoor extra veel drukte aan de loketten van de gemeente omdat veel mensen hun

paspoort willen verlengen.

### Afspraak maken

Maak op tijd een afspraak om uw paspoort of Identiteitskaart te verlengen. Kijk op [www.simpelveld.nl/paspoort](http://www.simpelveld.nl/paspoort) om te lezen wat u nodig heeft als u uw

reisdocument komt verlengen. Hier kunt u ook uw afspraak plannen.

VRAAG: Tot wanneer is uw reisdocument nog geldig?

## Gemeente Simpelveld van start met online verlengen rijbewijs

Met ingang van 1 januari 2024 is het in de gemeente Simpelveld mogelijk om de verlenging van het rijbewijs online aan te vragen via de website van de RDW. U kunt het rijbewijs al na twee werkdagen ophalen op het gemeentehuis.

Online aanvragen is alleen mogelijk bij verlengen van het rijbewijs of bij uitbreiding van categorieën. Iemand die voor het eerst een rijbewijs aanvraagt, moet hiervoor nog wel naar het gemeentehuis.

### Erkende foto

Om het rijbewijs online te kunnen verlengen, is een pasfoto nodig die is

gemaakt bij een erkende foto of fotocabine. Een overzicht van erkende fotografen en fotocabines is te vinden op de locatiewijzer op [www.rdw.nl](http://www.rdw.nl). In onze gemeente is Foto Kaldenbach erkend als RDW-fotograaf.

### Hoe werkt het?

De aanvraag begint met het laten maken van een foto bij een door de RDW erkende foto of fotocabine. De foto of fotocabine stuurt de foto digitaal naar de RDW. Daarna kunt u met de DigiD-app met ID-check makkelijk en snel de aanvraag doen via [www.rdw.nl/rijbewijsverlengen](http://www.rdw.nl/rijbewijsverlengen). Na twee werkdagen kunt u het rijbewijs

ophalen op het gemeentehuis. Dit kan op werkdagen tussen 8.30 uur en 12.30 uur en op woensdagmiddag tevens van 13.30 uur tot 19.00 uur. Voor het afhalen hoeft u geen afspraak te maken.



## Nieuwe oliebollenkraam



Namens het college bracht wethouder Hub Hodinius een lekkere fles wijn naar de familie Geven om hen te feliciteren met hun nieuwe oliebollenkraam.

**Energietoeslag € 1300,-**  
voor inwoners van Beekdaelen, Simpelveld en Voerendaal

Heeft u de energietoeslag niet automatisch ontvangen?  
En u denkt dat u er wel recht op heeft?

**Vraag de energietoeslag aan**  
**Dit kan vanaf 1 februari 2024**

Check de voorwaarden op onze website  
[www.isd-kompas.nl/energietoeslag](http://www.isd-kompas.nl/energietoeslag)



## Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 14 december 2023 7.23.67 zijn de volgende verordeningen vastgesteld:

- verordening op de heffing en de invordering van de onroerende zaakbelasting 2024.

De verordening is gepubliceerd in het elektronisch gemeenteblad. Het elektronisch gemeenteblad staat in [www.overheid.nl](http://www.overheid.nl) onder het kopje 'Gemeenteblad'. Een overzicht van alle geldende verordeningen vindt u in [www.overheid.nl](http://www.overheid.nl) onder het kopje 'Lokale wet- en regelgeving'. Ook ligt de verordening ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 te Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

### Mededeling voor de toeristisch ondernemers in onze gemeente: tarief toeristenbelasting 2024

In de vergadering van 9 november 2023 heeft de gemeenteraad de verordening toeristenbelasting en het tarief voor 2024 vastgesteld.

4Het tarief toeristenbelasting voor 2024 bedraagt € 1,55 per persoon per overnachting. De vrijstelling voor kinderen die bij aankomst nog geen 5 jaar zijn blijft ook in 2024 van toepassing.

## Handel of opslag van illegaal vuurwerk in jouw buurt?

Illegaal vuurwerk leidt tot levensgevaarlijke situaties. M.(Meld Misdaad Anoniem) krijgt jaarlijks honderden meldingen over de opslag en handel van illegaal vuurwerk, waardoor duizenden kilo's illegaal vuurwerk in beslag worden genomen. Heb jij informatie over illegaal vuurwerk in jouw buurt? Meld bij M. via 0800-7000 of online in een beveiligde omgeving via de website [meldmisdaadanoniem.nl](http://meldmisdaadanoniem.nl) en voorkom erger.



## Vuurwerk

Waar moet u aan denken wanneer u rond de jaarwisseling vuurwerk wilt gaan kopen en afsteken. Op deze pagina vindt u meer informatie. Op de website van de Rijksoverheid staan de landelijke afspraken.

### Wanneer mag u vuurwerk afsteken?

U mag vuurwerk afsteken tussen 31 december 18.00 uur en 1 januari 02.00 uur. U kunt een taakstraf, boete of straf krijgen als u zich niet aan de regels houdt. En het vuurwerk wordt in beslag genomen.

### Wat moet u weten als u vuurwerk koopt?

Elk jaar zijn er 3 dagen om vuurwerk te kopen. De verkoopdagen in 2023 zijn donderdag 28, vrijdag 29 en zaterdag 30 december. Omdat 31 december op een zondag valt, geldt dit niet als verkoopdag. Er gelden ook regels voor het kopen van vuurwerk in Nederland en in het buitenland.

U mag maximaal 25 kg vuurwerk per

huishouden hebben.

### Vuurwerk kopen bij legale vuurwerkwinkel

Consumenten mogen alleen vuurwerk kopen bij vuurwerk winkels met een vergunning. Deze winkels moeten voldoen aan veiligheidseisen voor vuurwerkopslag en inrichting van de winkel.

### Vuurwerk uit het buitenland

U mag vuurwerk alleen naar Nederland brengen tijdens de toegestane verkoopdagen. Vuurwerk uit het buitenland moet voldoen aan de eisen van de Nederlandse wet uit het Vuurwerkbesluit en de Regeling aanwijzing consumenten- en theatervuurwerk (Ract). U mag maximaal 25 kg consumenten-vuurwerk per auto vervoeren.

### Online vuurwerk kopen

Als u vuurwerk koopt via (buitenlandse) webshops, let dan op dat u dit altijd ophaalt bij een legaal verkooppunt. In Nederland mag u alleen vuurwerk ophalen op één van de toegestane

verkoopdagen. Vuurwerk thuis laten bezorgen is strafbaar. Let er ook op dat het gaat om legaal vuurwerk. De politie houdt toezicht op bezit en handel van illegaal vuurwerk.

### Minimumleeftijd voor kopen van vuurwerk

U moet minimaal 12 of 16 jaar zijn om vuurwerk te kunnen kopen. De minimumleeftijd hangt af van het soort vuurwerk. Voor gevaarlijker vuurwerk is de leeftijdsgrens hoger. Op de verpakking staat hoe oud u moet zijn om het vuurwerk te kopen. Dit hangt af van in welke van de 2 categorieën het vuurwerk valt. De 2 categorieën hebben elk hun eigen kenmerken voor gebruik, gevaar en geluid.

### Handhaving bij vuurwerk overlast

Beide boa's zijn bevoegd om op te treden op grond van het Vuurwerkbesluit. Samen met de politie houden zij toezicht.

## Kansrijk wonen in vitaal en leefbaar Simpelveld

Ook dit jaar zijn de Prestatieafspraken ondertekend met de woningcorporaties Krijtland Wonen en Wonen Limburg, de stichting Huurdersbelangen Krijtland Wonen en de stichting Huurderbelan-

gen Zuid-Limburg en de gemeente Simpelveld. Onder het mom van 'Kansrijk wonen in vitaal en leefbaar Simpelveld' hebben partijen afspraken gemaakt over wat ze het komende jaar, maar ook in de komende jaren willen realiseren.



Op de foto's de vertegenwoordigers van Krijtland Wonen Michiel Sluijsmans, Huurdersbelangenvereniging Krijtland Wonen Jos Franken en gemeente Simpelveld wethouder Wiel Schleijsen.



## Wegafsluiting tijdens lichtfestival Lux

Op zaterdag 30 december 2023 wordt in verband met de organisatie van het Lichtfestival Lux de Wilhelminastraat in Bocholtz van 15.00 tot 23.30 uur voor al het gemotoriseerd verkeer afgesloten.

Bewoners van de Wilhelminastraat wordt geadviseerd hun auto die dag buiten de Wilhelminastraat te parkeren. De Kerkstraat en Beatrixstraat wordt eveneens voor doorgaand (gemotoriseerd) verkeer afgesloten. Bewoners van de laatste twee straten kunnen die dag wel gewoon hun woning met de auto bereiken.

### • Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur  
dinsdag 08:30 - 12:30 uur  
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur  
donderdag 08:30 - 12:30 uur  
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

### • Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

### • Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

### • Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### • Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) en klikt op "klachten".

### • Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@simpelveld.nl](mailto:overlast@simpelveld.nl).

*Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

*Buurtbemiddeling*

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

*Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

### • Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

#### **Wethouder W.J.H. (Wiel) Schleijpen:**

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

#### **Wethouder M.J.J.M. (Thijs) Gulpen:**

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

#### **Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:**

Volksgesondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

#### **Wethouder J.W.H. (Hub) Hodinius:**

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

### • Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

**[bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)**

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- ▶ voor: uitbreiden woonhuis  
locatie: Persoonstraat 14,  
6351 EM te Bocholtz  
datum ontvangst: 1 december 2023  
dossiernummer: Z2023-00000408
- voor: verbouwen recreatiehuis  
locatie: Kruinweg 1b152,  
6369 TZ te Simpelveld  
datum ontvangst: 6 december 2023  
dossiernummer: Z2023-00000425

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, via telefoon 045-544 8383.

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- ▶ voor: plaatsen airco-unit  
locatie: Sweijersgewanden 15,  
6369 HB te Simpelveld  
verzenddatum: 13 december 2023  
dossiernummer: Z2023-00000246

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling

Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. Hiervoor kunt u bellen met de gemeente om een afspraak maken. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoe-

ken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- voor: legalisatie diverse (o.a. keerwanden), aanvulling op vergunning 2022-007234
- locatie: Groeneboord 25, 6351 EC te Bochtolt
- dossiernummer: Z2023-00000371

De beslistermijn wordt verlengd in verband met meer voorbereidingstijd benodigd.  
Door dit besluit is 13 februari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

- voor: verbouwen loodsen
- locatie: Waalbroek 3, 6369 TE te Simpelveld
- dossiernummer: Z2023-00000291

De beslistermijn wordt verlengd in verband met meer voorbereidingstijd benodigd.  
Door dit besluit is 5 februari 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum.

## ► Exploitatie- en alcoholwetvergunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat zij op 12-12-2023 voor de volgende inrichting een exploitatievergunning en een alcoholwetvergunning heeft verleend:

- Naam inrichting: Frunk
- Adres inrichting: Irmstraat 3 te Simpelveld
- Verzenddatum: 13-12-2023

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd na verzenddatum. Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking

van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Bekendmaking aanwijzing toezichthouder

De burgemeester van de gemeente Simpelveld en het college van burgemeester en wethouders van de Gemeente Simpelveld, ieder voor zover het zijn bevoegdheid betreft, heeft op 7 november 2023 besloten:

- als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens (voor zover bevoegd) de Verordening openbare orde en veiligheid, de Verordening fysieke leefomgeving en een aantal omgevingsrechtelijke wetten, waaronder

de Omgevingswet, aan te wijzen:

- de in dienst zijnde toezichthouders fysieke ruimte omgevingsrecht, werkzaam binnen het cluster vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH) van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende taken op het gebied van met name het omgevingsrecht, voor de duur van hun dienstverband.

- als toezichthouder, zoals bedoeld in artikel 5:11 van de Algemene wet bestuursrecht, belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens (voor zover bevoegd) de Verordening openbare orde en

veiligheid, de Verordening fysieke leefomgeving, de Omgevingswet en een aantal sectorale wetten, aan te wijzen:

- de in dienst zijnde buitengewoon opsporingsambtenaren, werkzaam binnen het cluster vergunningverlening, toezicht en handhaving (VTH) van de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld belast met toezichthoudende en/of opsporingstaken, voor de duur van hun dienstverband.



**Bezoekadres:**  
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals  
**Postadres:**  
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ [info@vaals.nl](mailto:info@vaals.nl)  
🌐 [www.vaals.nl](http://www.vaals.nl)  
☎ 043 - 306 85 68  
📘 [facebook.com/gemvaals](https://www.facebook.com/gemvaals)

**Openingstijden KCC**  
Maandag t/m donderdag van  
09.00-17.00u op afspraak.

**Vrije inloop:**  
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur  
Donderdag van 17.00-19.00 uur  
Meer info: [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)

**Vragen over Werk en Inkomen**  
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)  
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40  
🌐 [www.socialezaken-mh.nl](http://www.socialezaken-mh.nl)

Het gemeentebestuur wenst u,  
ook namens alle medewerkers van de gemeente Vaals,  
een zalig kerstfeest en een (ver)licht en voorspoedig 2024.

## Eerste twee gratis uur gratis parkeren in de parkeergarage loopt ten einde

Vanaf 1 januari 2024 is voor inwoners en bezoekers weer volledig betaald parkeren in de gemeentelijke parkeergarage in Vaals (onder de Albert Heijn). Denk vóór het uitrijden van de parkeergarage aan het betalen van het parkeerticket.

De gemeenteraad van Vaals had voor 2023 de maatregel getroffen om de eerste twee uur gratis te parkeren. Achterliggende gedachte was dat inwoners en lokale

ondernemers een steuntje in de rug konden gebruiken, in de tijd van dalende koopkracht.

De maatregel geldt tot en met 31 december 2023. Dat betekent dat vanaf 1 januari 2024 weer volledig betaald parkeren in de parkeergarage Vaals geldt



## Denk mee over toerisme in de gemeente Vaals

*Uw input wordt gebruikt voor toeristisch beleid.*



De gemeente Vaals is een toeristische gemeente. Dit zorgt naast welvaart ook voor druk op inwoners en natuur.

Om in de toekomst de gemeente aantrekkelijk te houden voor bezoekers en inwoners vragen wij uw mening om zo richting te geven aan nieuw beleid.



### Helpt u mee?

Vul dan de enquête in via [www.vaals.nl/enquete](http://www.vaals.nl/enquete) of scan de QR- code.

## Afwijkende openingstijden in december en januari

Op maandag 25 en 26 december (Eerste en Tweede Kerstdag) en maandag 1 januari (Nieuwjaarsdag) is het gemeentehuis gesloten.

Kijk voor een volledig overzicht van de openingstijden op [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)



## Terugblik vrijwilligersavond 2023

Op 7 december vierden we de 'Nationale Vrijwilligersdag' in Vaals met een Vrijwilligersavond in Vols Location. Een eerbetoon aan alle vrijwilligers in onze gemeente. Het was een fantastische avond met meer dan 200 vrijwilligers. De vrijwilligers werden welkom geheten onder muzikale begeleiding van Sjpaskapel Sjlappe Kroom. In een feestelijk versierde zaal genoten de vrijwilligers aansluitend van een drankje, een optreden van Jack Vinders als Sjonnie, een

uitvoering van het jeugdorkest van de Koninklijke Harmonie St. Cecilia en een heerlijk buffet. Burgemeester Harry Leunessen en wethouder Erika Jaegers spraken hun waardering uit naar alle vrijwilligers. Hartelijk dank aan alle vrijwilligers voor jullie aanwezigheid. Jullie zijn onmisbaar voor Vaals. We hopen dat jullie van deze avond hebben genoten. Jullie zijn goud waard!



## Vuurwerkverbod diverse gebieden in Vaals

Graag willen wij u erop attenderen dat het afsteken van vuurwerk verboden is in de volgende gebieden.

### Kern Vaals

- Het Prins Willem Alexanderplein;
- Zorgcentrum Langedael (achterzijde park laaggelegen gedeelte);
- Voetgangerstunnel tussen de Bloemendalstraat en het St. Jozefplein;
- Voormalig Esso Tankstation;
- Shell Tankstation.

Hiertoe is eerder besloten omdat zich binnen deze gebieden een zorgcentrum, winkelcentra en tankstations bevinden, waarbij het niet gewenst is dat in de directe omgeving vuurwerk wordt

afgestoken vanwege overlast en gevaar.

### Stiltegebieden Vaals

Het afsteken van vuurwerk in een stiltegebied is verboden. Stiltegebieden zijn beschermd vanuit de provinciale omgevingsverordening Limburg (artikel 2.22). De provincie is daarin het bevoegd gezag.

### Voetgangers- en fietstunnel Vaals afgesloten vanaf 29 december 2023

Vanwege vuurwerkoverlast wordt de voetgangers- en fietstunnel (die de Bloemendalstraat met het St. Jozefplein verbindt) afgesloten vanaf 29 december 2023 in de middag tot 2 januari 2024 om 08.30 uur.

### Melden vuurwerkoverlast

Ervaat u overlast van vuurwerk



kunt u dit melden tijdens de openingstijden van de gemeente op het telefoonnummer 043-306 85 68. Buiten de openingstijden kunt u een melding maken bij de politie op het telefoonnummer 0900-8844, bel bij levensbedreigende situaties 112.

Het is ook mogelijk om digitaal melding te doen op de website: <https://www.politie.nl/aangifte-of-melding-doen/meldformulier-vuurwerkoverlast.html>.

## Energietoeslag aanvragen

De energietoeslag is voor huishoudens met een inkomen tot en met 130 procent van het sociaal minimum. De toeslag is maximaal 1.300 euro.

### De voorwaarden voor energietoeslag 2023 zijn:

- U bent 21 jaar of ouder en woont in een zelfstandige woning

- U betaalt de eigen energiekosten
- Uw inkomen is niet hoger dan 130 procent van het sociaal minimum. Bovenaan deze pagina leest u hoeveel dat is
- U of iemand in uw huishouden heeft niet eerder energietoeslag 2023 gehad

Twijfelt u of u voldoet aan de voorwaarden? Doe dan toch een aanvraag. Wij kijken of u wel of niet recht heeft op energietoeslag 2023.

### Aanvragen en meer informatie

Het is mogelijk om digitaal energietoeslag aan te vragen via: [www.vaals.nl/energietoeslag](http://www.vaals.nl/energietoeslag). Hier vindt u ook meer informatie over de energietoeslag.

## Jaarlijkse prestatieafspraken ondertekend

De gemeente Vaals, Krijtland Wonen en Stichting Huurdersbelangen Krijtland Wonen hebben de jaarlijkse prestatieafspraken ondertekend. In dit document leggen de organisaties de inspanningen vast die onder andere voortkomen uit landelijk beleid zoals de Nationale Woon- en Bouwagenda. Bij de totstandkoming van de prestatieafspraken is nadrukkelijk ook de huurdersvereniging van Krijtland Wonen betrokken. De huurdersorganisatie geeft in de samenwerking een extra gewicht aan het belang van de prestatieafspraken voor huurders. Wethouder Juliette Verbeek tekende de prestatieafspraken namens de gemeente Vaals.

De uitvoering van de afspraken is een gezamenlijke verantwoordelijkheid van de drie partijen die zij samen met maatschappelijke- en zorgorganisaties, die actief zijn in de gemeente Vaals, gaan realiseren. De Gemeente, Krijtland Wonen en de Huurdersorganisatie

spreken in dit document af aan hoe zij komend jaar in de gemeente in gezamenlijkheid gaan bijdragen aan de opgaven, waarbij zes thema's centraal staan:

1. Bijdragen aan de bouwopgave
2. Zorgen voor betaalbaarheid
3. Investeren in een duurzame sociale huurwoningvoorraad
4. Realiseren van wonen met zorg
5. Huisvesten van spoedzoekers
6. Investeren in leefbaarheid.

Zo hebben de organisaties gezamenlijke en richtinggevende doelen en ambities waaraan gewerkt moet worden. Deze prestatieafspraken zijn in principe gericht op 2024. Maar het is ook belangrijk om verder kijken. De gezamenlijke ambities kunnen namelijk niet in één jaar gerealiseerd worden. Na 2024 wordt daarom

ingezet op meerjarige prestatieafspraken. Dit alles om de kwaliteit van wonen in de gemeente Vaals een positieve impuls te geven.

*Op de foto van links naar rechts: Marjo Schols (Voorzitter Stichting Huurdersbelangen Krijtland Wonen) en Juliette Verbeek (wethouder gemeente Vaals) en Michiel Sluijsmans (Directeur-bestuurder Krijtland Wonen)*



## Uitreiking Internationaal Kookboek van het taalcafé

Op woensdag 13 december vond een feestelijke bijeenkomst plaats in het taalcafé bij de bibliotheek in Vaals. Het Internationale kookboek is tijdens deze bijeenkomst officieel in ontvangst genomen door burgemeester Harry Leunessen.

Dit prachtige initiatief is ontstaan bij de deelnemers van het Taalcafé. Tijdens de Dag van de Ontmoeting is het idee ontstaan, waarna de deelnemers vol enthousiasme aan de slag zijn gegaan met het kookboek. Vaals telt ongeveer 70 nationaliteiten, wat de diversiteit weerspiegelt in de deelnemers van het Taalcafé, variërend van jong tot oud. Het Taalcafé wordt elke woensdag georganiseerd door Dionne Klein (vrijwillige coördinator), van 10.30 tot 12.30 uur. Deelnemers ontvangen ondersteuning bij lezen, schrijven en spreken, maar kunnen ook terecht voor hulp bij formulieren invullen of het schrijven van brieven. Vrijwilligers staan klaar om te

assisteren bij allerlei aspecten die te maken hebben met de Nederlandse taal. Dionne slaagt er wekelijks samen met verschillende vrijwilligers in om de deelnemers te boeien met inspirerende nieuwe onderwerpen.

Het kookboek is een groot succes met een eerste druk van 100 exemplaren, en er zullen nog vele volgen. In het Internationaal Kookboek staan recepten uit het geboorteland van de deelnemers.

Het boek is een feestje om te lezen en de recepten zijn heerlijk!

Het Taalcafé is nog op zoek naar taalvrijwilligers. Wil jij anderen helpen met het verbeteren van hun spreek-, lees- en schrijfvaardigheden in de Nederlandse taal? Meld je dan aan als taalvrijwilliger! Voor meer informatie kun je contact opnemen via [taalcafevaals@gmail.com](mailto:taalcafevaals@gmail.com).



## Uitnodiging nieuwjaarsreceptie

Beste inwoners van de gemeente Vaals,

We nodigen u van harte uit voor de nieuwjaarsreceptie van de gemeente Vaals.

Op 1 januari 2024 ontvangen wij u graag in De Kopermolen, aan het von Clermontplein 11 in Vaals. Van 15:00 tot 17:00 uur bent u daar van harte welkom. Samen brengen we dan een toast uit op het nieuwe jaar.

We kijken ernaar uit om u allemaal te mogen begroeten!

Het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Vaals wenst u, ook namens alle medewerkers, een zalig kerstfeest en een (ver)licht en voorspoedig 2024.

Namens het gemeentebestuur,

Harry Leunessen  
Burgemeester

John Bertram  
Secretaris



## Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen en informatie over het indienen van bezwaar vindt u op [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen)

### Verleende omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Intern realiseren van 4 vakantieappartementen	Harles 22, Vijlen

Automatisch op de hoogte blijven van berichten over uw buurt rondom een zelfgekozen adres?  
Meld u dan aan voor de e-mailservice op [www.overheid.nl/berichten-over-uw-buurt](http://www.overheid.nl/berichten-over-uw-buurt)

## Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op [www.vaals.nl/nieuwsbrief](http://www.vaals.nl/nieuwsbrief)

